

JVC



COMPACT COMPONENT SYSTEM

KOMPAKT-KOMPONENTEN-SYSTEM

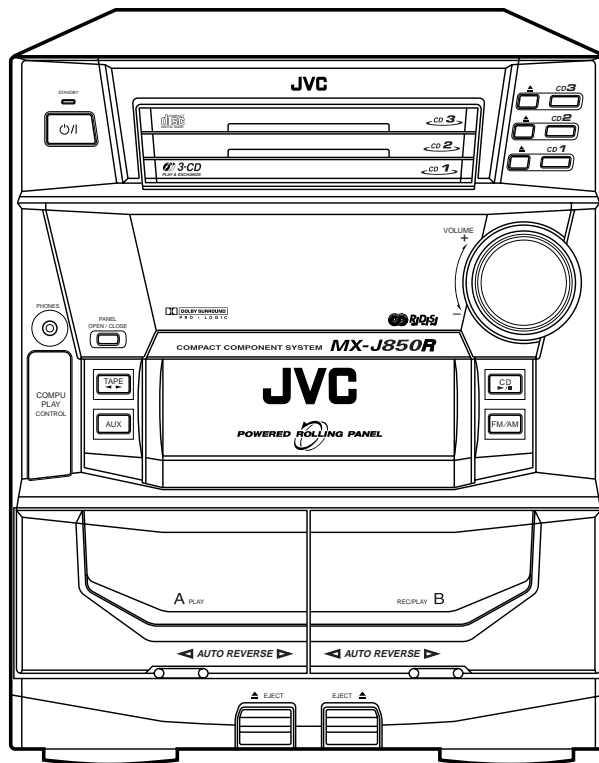
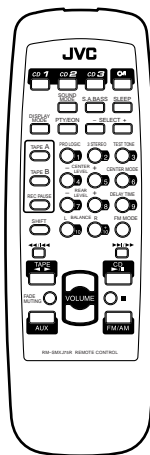
SYSTEME DE COMPOSANTS COMPACT

KOMPACTO KOMPONENTEN-SYSTEEM

SISTEMAS DE COMPONENTES COMPACTOS

IMPIANTO A COMPONENTI COMPATTO

CA-MXJ850R



COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO



DOLBY SURROUND
PRO • LOGIC

INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI

For Customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located either on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

GVT0044-006A

[E]

Warnings, Cautions and Others / Warnung, Achtung und sonstige Hinweise / Mises en garde, précautions et indications diverses / Waarschuwingen, voorzorgen en andere mededelingen / Avisos, precauciones y otras notas / Avvertenze e precauzioni da osservare

IMPORTANT for the U.K.

DO NOT cut off the mains plug from this equipment. If the plug fitted is not suitable for the power points in your home or the cable is too short to reach a power point, then obtain an appropriate safety approved extension lead or consult your dealer.

BE SURE to replace the fuse only with an identical approved type, as originally fitted.

If nonetheless the mains plug is cut off ensure to remove the fuse and dispose of the plug immediately, to avoid a possible shock hazard by inadvertent connection to the mains supply.

If this product is not supplied fitted with a mains plug then follow the instructions given below:

IMPORTANT:

DO NOT make any connection to the terminal which is marked with the letter E or by the safety earth symbol or coloured green or green-and-yellow.

The wires in the mains lead on this product are coloured in accordance with the following code:

Blue : Neutral
Brown : Live

As these colours may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

IF IN DOUBT - CONSULT A COMPETENT ELECTRICIAN.

Per l'Italia:

"Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95."

CAUTION

To reduce the risk of electrical shocks, fire, etc.:

1. Do not remove screws, covers or cabinet.
2. Do not expose this appliance to rain or moisture.

ACHTUNG

Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw:

1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen entfernen und das Gehäuse nicht öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

ATTENTION

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:

1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

VOORZICHTIG

Ter vermindering van gevaar voor brand, elektrische schokken, enz.:

1. Verwijder geen schroeven, panelen of de behuizing.
2. Stel het toestel niet bloot aan regen of vocht.

PRECAUCIÓN

Para reducir riesgos de choques eléctricos, incendio, etc.:

1. No extraiga los tornillos, los cubiertas ni la caja.
2. No exponga este aparato a la lluvia o a la humedad.

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di shock elettrici, incendi, ecc...

1. Non togliete viti, coperchi o la scatola.
2. Non esponete l'apparecchio alla pioggia e all'umidità.

Caution — ⏻/! switch!

Disconnect the mains plug to shut the power off completely. The ⏻/! switch in any position does not disconnect the mains line. The power can be remote controlled.

Achtung — ⏻/!-Schalter!

Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, um die Stromversorgung vollkommen zu unterbrechen. Der Schalter ⏻/! unterbricht in keiner Stellung die Stromversorgung vollkommen. Die Stromversorgung kann mit der Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.

Attention — Commutateur ⏻/!

Déconnecter la fiche de secteur pour couper complètement le courant. Le commutateur ⏻/! ne coupe jamais complètement la ligne de secteur, quelle que soit sa position. Le courant peut être télécommandé.

Voorzichtig — ⏻/! schakelaar!

Om de stroomtoevoer geheel uit te schakelen, trekt u de stekker uit het stopcontact. Anders zal er altijd een geringe hoeveelheid stroom naar het apparaat lopen, ongeacht de stand van de ⏻/! schakelaar. U kunt het apparaat ook met de afstandsbediening aan- en uitschakelen.

Precaución — Interruptor ⏻/!

Desconectar el cable de alimentación para desactivar la alimentación totalmente. Cualquiera que sea la posición de ajuste del interruptor ⏻/!, la alimentación no es cortada completamente. La alimentación puede ser controlada remotamente.

Attenzione — L'interruttore ⏻/!

Disinserire la spina del cavo di alimentazione dalla presa della rete elettrica per staccare completamente l'alimentazione. L'interruttore ⏻/! in nessuna posizione stacca la linea di alimentazione elettrica principale. È possibile il controllo remoto dell'alimentazione.

Caution: Proper Ventilation

To avoid risk of electric shock and fire, and to prevent damage, locate the apparatus as follows:

- 1 Front:
No obstructions and open spacing.
- 2 Sides/ Top/ Back:
No obstructions should be placed in the areas shown by the dimensions below.
- 3 Bottom:
Place on the level surface. Maintain an adequate air path for ventilation by placing on a stand with a height of 10 cm or more.

Achtung: Ausreichende Belüftung

Zur Vermeidung von elektrischen Schlägen, Feuer und sonstigen Schäden sollte das Gerät unter folgenden Bedingungen aufgestellt werden:

- 1 Vorderseite:
Hindernisfrei und gut zugänglich.
- 2 Seiten- und Rückwände:
Hindernisfrei in allen gegebenen Abständen (s. Abbildung).
- 3 Unterseite:
Die Stellfläche muß absolut eben sein. Sorgen Sie für ausreichende Luftzufuhr durch Aufstellung auf einem Stand mit mindestens 10 cm Höhe.

Attention: Aération correcte

Pour prévenir tout risque de décharge électrique ou d'incendie et éviter toute détérioration, installez l'appareil de la manière suivante:

- 1 Avant:
Bien dégagé de tout objet.
- 2 Côtés/dessus/dessous:
Assurez-vous que rien ne bloque les espaces indiqués sur le schéma ci-dessous.
- 3 Dessous:
Posez l'appareil sur une surface plane et horizontale. Veillez à ce que sa ventilation correcte puisse se faire en le plaçant sur un support d'au moins dix centimètres de hauteur.

Voorzichtig: Goede ventilatie vereist

Om brand, elektrische schokken en beschadiging te voorkomen, moet u het toestel als volgt opstellen:

- 1 Voorkant:
Geen belemmeringen en voldoende ruimte.
- 2 Zijkanten/boven-/onderkant:
Geen belemmeringen plaatsen in de hieronder aangegeven zones.
- 3 Onderkant:
Op vlakke ondergrond plaatsen. Voldoende ventilatieruimte voorzien door het toestel op een onderstel met een hoogte van 10 cm of meer te plaatsen.

Precaución: ventilación correcta

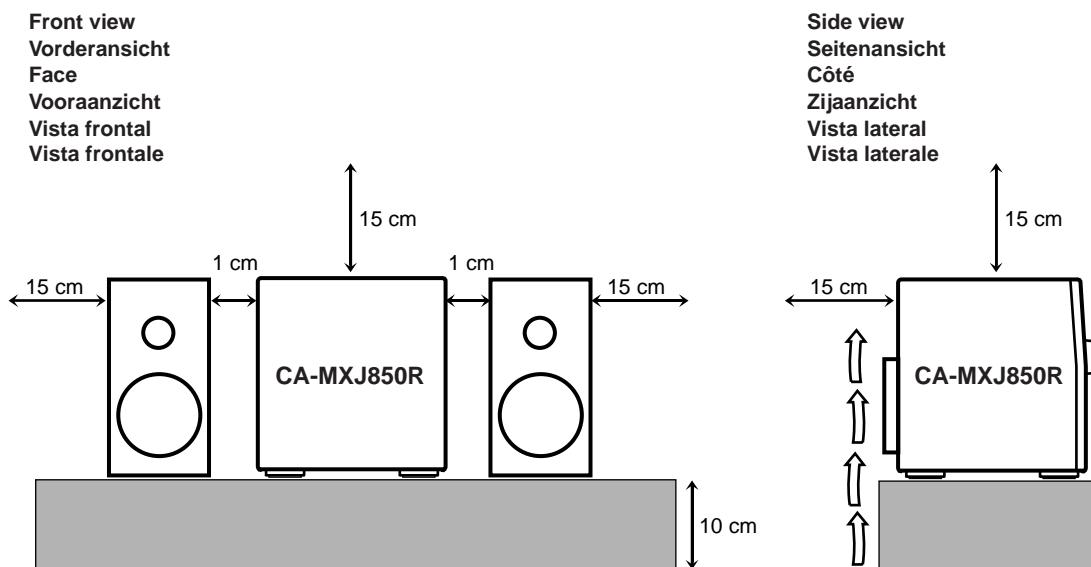
Para evitar el riesgo de descargas eléctricas e incendio y prevenir posibles daños, instale el equipo en un lugar que cumpla los siguientes requisitos:

- 1 Parte frontal:
Sin obstrucciones, espacio abierto.
- 2 Lados/parte superior/parte posterior:
No debe haber ninguna obstrucción en las áreas mostradas por las dimensiones de la siguiente figura.
- 3 Parte inferior:
Sitúe el equipo sobre una superficie nivelada. Mantenga un espacio adecuado para permitir el paso del aire y una correcta ventilación, situando el equipo sobre un soporte de 10 o más cm de altura.

Attenzione: Per una corretta ventilazione

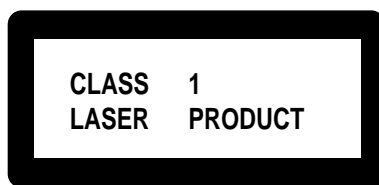
Per prevenire il rischio di scosse elettriche e di incendio ed evitare possibili danni, collocare le apparecchiature nel modo seguente:

- 1 Parte anteriore:
Nessun ostacolo e spazio libero.
- 2 Lati/Parte superiore/Retro:
Lasciare libere le zone indicate dalle dimensioni di seguito.
- 3 Base:
Collocare su una superficie piana. Consentire un'adeguata ventilazione dell'impianto appoggiandolo su un tavolino alto almeno 10 cm.



REPRODUCTION OF LABELS/ANBRINGUNGSORTE FÜR LASER-PRODUKTE/REPRODUCTION DES ETIQUETTES/VERKLARING VAN DE LABELS/REPRODUCCIÓN DE ETIQUETAS/RIPRODUZIONE DELLE ETICHETTE

- | | |
|--|---|
| ① CLASSIFICATION LABEL, PLACED ON REAR ENCLOSURE | ② WARNING LABEL, PLACED INSIDE THE UNIT |
| ① KLASSIFIKATIONSETIKETTE AN DER RÜCKSEITE | ② WARNETIKETTE IM GERÄTEINNEREN |
| ① ETIQUETTE DE CLASSIFICATION, PLACÉE A L'ARRIÈRE DU COFFRET | ② ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT PLACÉE À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL |
| ① KLASSIFIKATIELABEL, OP DE ACHTERZIJDE VAN HET APPARAAT | ② WAARSCHUWINGSLABEL, IN HET APPARAAT |
| ① ETIQUETA DE CLASIFICACIÓN, PEGADA EN LA PARTE POSTERIOR DE LA CAJA | ② ETIQUETA DE ADVERTENCIA, PEGADA EN EL INTERIOR DE LA UNIDAD |
| ① ETICHETTA DI CLASSIFICAZIONE, SITUATA SUL RIVESTIMENTO POSTERIORE | ② ETICHETTA DI AVVERTENZA, SITUATA ALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO |



DANGER: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)

WARNING: Osynlig laserstrålning när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)

ADVARSEL: Ulsynlig laserstrålning ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling (d)

VARO: Avattaessa ja suojalukitus otallettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none">1. CLASS 1 LASER PRODUCT2. DANGER: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.3. CAUTION: Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the Unit; leave all servicing to qualified service personnel. | <ol style="list-style-type: none">1. KLAS 1 LASERPRODUKT2. GEVAARLIJK: Onzichtbare laserstraling wanneer open en de beveiliging faalt of uitgeschakeld is. Voorkom het direct blootstaan aan de straal.3. VOORZICHTIG: De bovenkap niet openen. Binnenin het toestel bevinden zich geen door de gebruiker te repareren onderdelen: laat onderhoud over aan bekwam vakpersoneel. |
| <ol style="list-style-type: none">1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 12. GEFAHR: Unsichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Spre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden!3. ACHTUNG: Das Gehäuse nicht öffnen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten bitte qualifizierten Kundendienst-Fachleuten. | <ol style="list-style-type: none">1. PRODUCTO LASER CLASE 12. PELIGRO: En el interior hay radiación láser invisible. Evite el contacto directo con el haz.3. PRECAUCIÓN: No abra la tapa superior. En el interior de la unidad no existen piezas reparables por el usuario; deje todo servicio técnico en manos de personal calificado. |
| <ol style="list-style-type: none">1. PRODUIT LASER CLASSE 12. ATTENTION: Radiation laser invisible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Eviter une exposition directe au rayon.3. ATTENTION: Ne pas ouvrir le couvercle du dessus. Il n'y a aucune pièce utilisable à l'intérieur. Laisser à un personnel qualifié le soin de réparer votre appareil. | <ol style="list-style-type: none">1. PRODOTTO LASER CLASSE 12. PERICOLO: Radiazione laser invisibile quando l'apparecchio è aperto ed il dispositivo di sicurezza è guasto o disattivato. Evitare l'esposizione diretta ai raggi.3. ATTENZIONE: Non aprire il coperchio superiore. Non vi sono parti adoperabili dall'utente all'interno di questo apparecchio; lasciare tutti i controlli a personale qualificato. |



Muchas gracias por adquirir uno de nuestros productos JVC. Como primer paso, por favor lea detenidamente este manual para comprender a fondo todas las instrucciones y obtener un máximo disfrute de esta unidad. Guarde este manual para futuras consultas.

Acerca de este manual

Este manual está organizado de la siguiente manera:

- **Básicamente, este manual explica las operaciones utilizando los botones y los controles de la unidad. También podrá usar los botones del control remoto si llevan nombres (o marcas) iguales o similares a los de la unidad. Si la operación con el control remoto es diferente de la realizada con la unidad, será explicado en cada caso.**
- La información básica y común para las diversas funciones está agrupada en un lugar, y se evita su repetición en cada procedimiento. Por ejemplo, la información sobre el encendido/apagado de la unidad, el ajuste de volumen, el cambio de los efectos de sonido y otros no se repite, por haberse explicado en la sección “Operaciones comunes” en las páginas 10 a 12.
- En este manual se utilizan las siguientes marcas:



Proporciona advertencias y precauciones para evitar daños o riesgos de incendio/descargas eléctricas.

También proporciona información útil para obtener el mejor rendimiento posible de la unidad.



Proporciona información y sugerencias útiles.

Precauciones

Instalación

- Instale la unidad en un sitio nivelado, seco, que no sea ni muy frío ni muy caluroso — entre 5°C y 35°C.
- Instale la unidad en un sitio bien ventilado para evitar que se genere calor dentro de la misma.
- Deje un espacio suficiente entre la unidad y el televisor.
- Para evitar interferencias, mantenga los altavoces alejados del televisor.



NO instale la unidad cerca de fuentes de calor, en ambientes polvorientos, o en sitios expuestos a la luz directa del sol o a las vibraciones.

Fuente de alimentación

- Para desenchufar el cable de alimentación de CA del tomacorriente mural, siempre tire del enchufe, no del cable.



NO toque el cable de alimentación de CA con las manos mojadas.

Condensación de humedad

Podría condensarse humedad en la lente del interior de la unidad, en los siguientes casos:

- Después de encender la calefacción de la habitación
- En una habitación húmeda
- Si lleva la unidad directamente desde un lugar frío a otro cálido

Si se produce condensación, la unidad podría no funcionar correctamente. En tal caso, deje la unidad encendida durante algunas horas hasta que se evapore la humedad, desenchufe el cable de alimentación de CA y vuélvalo a enchufar.

Otros

- Si llegara a entrar líquido o algún objeto metálico dentro de la unidad, desenchúfela y consulte con su proveedor antes de intentar su uso otra vez.
- Cuando la unidad no va a ser utilizada por un tiempo prolongado, desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de CA.



NO desarme la unidad; en el interior no hay piezas que pueda reparar el usuario.

Si hay alguna condición anormal, desenchufe el cable de alimentación de CA y consulte con su proveedor.

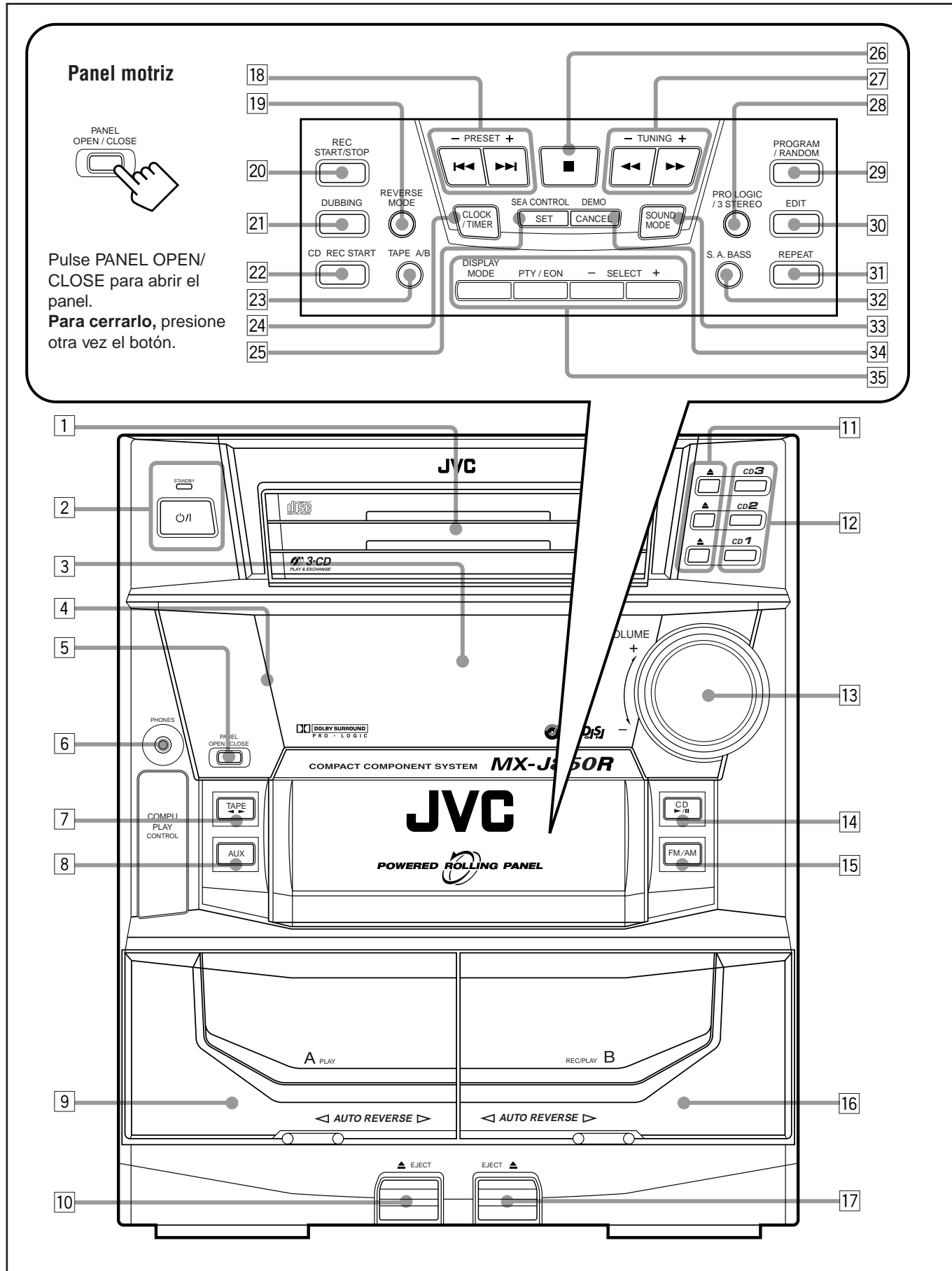
Contenido

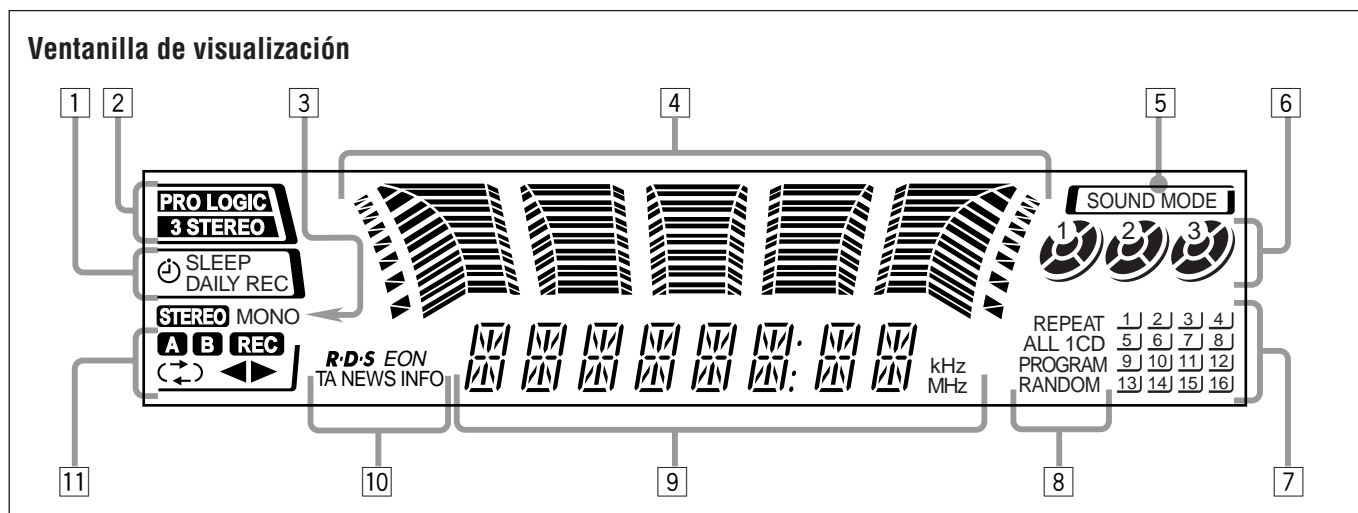


Ubicación de los botones y controles	3	— Bloqueo de la bandeja	18
Panel frontal	4	Reproducción de las cintas	19
Control remoto	5	Reproducción de una cinta	19
Primeros pasos	6	Cómo encontrar el comienzo de una canción	
Desembalaje	6	— Exploración de piezas musicales	19
Colocación de las pilas en el control remoto	6	Utilización del sonido envolvente	
Conexión de las antenas	6	Dolby Surround	20
Conexión de los altavoces	7	Preparación para Dolby Surround	20
Conexión de otro equipo	8	Para disfrutar de una reproducción con	
Operaciones comunes	10	Dolby Surround	21
Ajuste del reloj	10	Grabación	22
Conexión de la alimentación y selección de las		Grabación de cintas en la platina B	22
fuentes	10	Duplicación de cintas	23
Ajuste del volumen	11	Grabación directa de CD	23
Ajuste del balance de salida de los altavoces		Grabación con edición automática	24
delanteros	11	Uso de los temporizadores	25
Refuerzo de los sonidos graves	11	Uso del temporizador de ajuste diario	25
Selección de los modos de sonido	11	Uso del temporizador de grabación	26
Creación de su propio modo de sonido		Uso del temporizador de apagado (“Sleep”)	27
— Modo manual	12	Prioridad del temporizador	27
Escuchando radiodifusiones		Información adicional	28
en FM y AM (MW/LW)	13	Mantenimiento	28
Cómo sintonizar una emisora	13	Localización de averías	29
Cómo preajustar las emisoras	13	Especificaciones	30
Cómo sintonizar una emisora preajustada	13		
Recibiendo emisoras de FM con RDS	14		
Cómo cambiar la información de RDS	14		
Cómo buscar programas mediante códigos PTY			
(Búsqueda de PTY)	14		
Conmutando temporalmente al tipo de programa			
seleccionado por usted	15		
Reproducción de los CDs	16		
Cómo cargar los CDs	16		
Para reproducir los discos enteros			
— Reproducción continua	16		
Operaciones básicas de CD	16		
Programando el orden de reproducción de las pistas			
— Reproducción programada	17		
Para reproducir al azar			
— Reproducción aleatoria	18		
Para repetir las pistas o los CDs			
— Reproducción repetitiva	18		
Inhibiendo la expulsión del disco			

Ubicación de los botones y controles

Familiarícese con los botones y controles de su unidad.





Para los detalles, consulte las páginas entre paréntesis.

Panel frontal

- 1 Bandejas de los discos
- 2 Botón de espera/encendido (SLEEP DAILY REC) y lámpara de espera (STANDBY) (10)
- 3 Ventanilla de visualización
- 4 Sensor de control remoto
- 5 Botón de apertura/cierre del panel (PANEL OPEN/CLOSE) (10)
Pulsando este botón también se conecta la alimentación de la unidad.
- 6 Jack para auriculares (PHONES) (11)
- 7 Botón y lámpara de cinta ◀▶ (TAPE) (19)
Pulsando este botón también se conecta la alimentación de la unidad.
- 8 Botón y lámpara auxiliar (AUX) (10)
Pulsando este botón también se conecta la alimentación de la unidad.
- 9 Portacassette de la platina A (19)
- 10 Botón de expulsión ▲ (EJECT) para la platina A (19)
- 11 Botones ▲ (apertura/cierre de la bandeja de CD) (16)
Pulsando uno de estos botones también se conecta la alimentación de la unidad.
- 12 Botones y lámparas del número de disco (CD1, CD2 y CD3) (16)
Pulsando uno de estos botones también se conecta la alimentación de la unidad.
- 13 Control de volumen (VOLUME) (11)
- 14 Botón y lámpara CD ▶/|| (reproducción/pausa) (16)
Pulsando este botón también se conecta la alimentación de la unidad.
- 15 Botón y lámpara FM/AM (13)
Pulsando este botón también se conecta la alimentación de la unidad.
- 16 Portacassette de la platina B (19)
- 17 Botón de expulsión ▲ (EJECT) para la platina B (19)

Panel motriz

- 18 Botones de preajuste - / + (PRESET) (13)
Botones ◀◀ / ▶▶ (búsqueda regresiva/búsqueda progresiva) (10, 12, 17, 24 - 27)
- 19 Botón del modo de inversión (REVERSE MODE) (19, 23, 24)
- 20 Botón de inicio/parada de la grabación (REC START/STOP) (22, 24)
- 21 Botón de duplicación (DUBBING) (23)

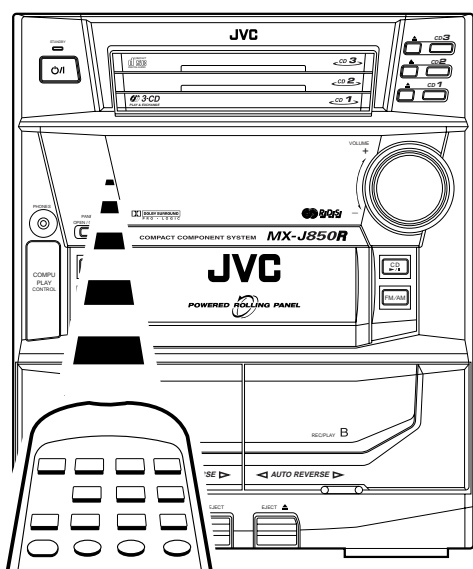
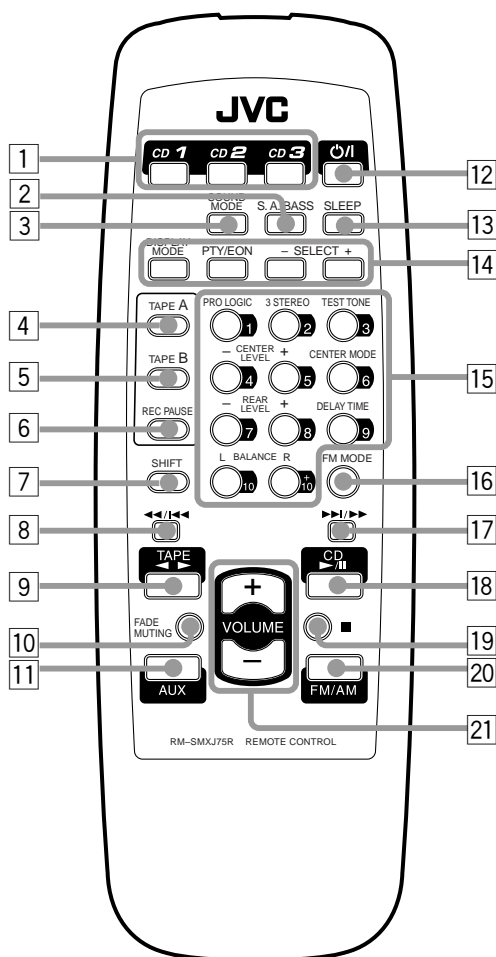
- 22 Botón de inicio de grabación del CD (CD REC START) (23, 24)
- 23 Botón de platina A/B (TAPE A/B) (19)
- 24 Botón del reloj/temporizador (CLOCK/TIMER) (10, 25)
- 25 Botón de ajuste (SET) (10, 25)
Botón de control de SEA (SEA CONTROL) (12)
- 26 Botón ■ (parada) (16 - 19)
- 27 Botones de sintonía - / + (TUNING) (13)
Botones ◀◀ / ▶▶ (extremo izquierdo/extremo derecho) (12, 17, 19)
- 28 Botón PRO LOGIC/3 STEREO (20)
- 29 Botón de programación/al azar (PROGRAM/RANDOM) (17, 18, 23)
- 30 Botón de edición (EDIT) (24)
- 31 Botón de repetición (REPEAT) (18)
- 32 Botón y lámpara de bajos de señales adaptables (S.A.BASS) (11)
- 33 Botón del modo de sonido (SOUND MODE) (11)
- 34 Botón de cancelación (CANCEL) (10, 18, 25 - 27)
Botón de demostración (DEMO) (9)
- 35 Botones de operación de RDS (14)
• Botones del modo de visualización (DISPLAY MODE), PTY/EON y selector - / + (SELECT)

Ventanilla de visualización

- 1 Indicadores del temporizador
• Indicadores SLEEP, grabación (REC) y diario (DAILY)
- 2 Indicadores del modo Surround
• Indicadores PRO LOGIC y 3 STEREO
- 3 Indicadores de operación del sintonizador
• Indicadores STEREO y MONO
- 4 Indicador de nivel de audio
Indicador del patrón de SEA (Amplificador de efecto de sonido)
- 5 Indicador del modo de sonido (SOUND MODE)
- 6 Indicadores del disco
- 7 Indicadores de los números de pista del CD
- 8 Indicadores del modo de reproducción del CD
• Indicadores de repetición (todo/1CD/1) (REPEAT (ALL/1CD/1)), de programa (PROGRAM) y aleatorio (RANDOM)
- 9 Pantalla principal
• Muestra el nombre de la fuente, la frecuencia, etc.
- 10 Indicadores de operación de RDS
• Indicadores de RDS, EON y TA/NEWS/INFO
- 11 Indicadores de operación de la cinta
• A/B (platina de funcionamiento), REC, (modo de inversión) e indicadores ▶▶ (dirección de la cinta)



Control remoto



Utilice el control remoto apuntándolo hacia el sensor remoto del panel frontal.

Control remoto

- 1 Botones del número de discos (CD1, CD2 y CD3) (16)
Pulsando uno de estos botones también se conecta la alimentación de la unidad.
- 2 Botón de bajos de señales adaptables (S.A.BASS) (11)
- 3 Botón del modo de sonido (SOUND MODE) (11)
- 4 Botón de cinta A (TAPE A) (19)
- 5 Botón de cinta B (TAPE B) (19)
- 6 Botón de pausa de grabación (REC PAUSE) (22)
- 7 Botón SHIFT (11, 20)
- 8 Botón ◀◀ / ◀◀ (búsqueda rápida izquierda/regresiva) (17 - 19)
- 9 Botón de cinta (TAPE) ◀▶ (19)
Pulsando este botón también se conecta la alimentación de la unidad.
- 10 Botón de desvanecimiento (FADE MUTING) (11)
- 11 Botón auxiliar (AUX) (10)
Pulsando este botón también se conecta la alimentación de la unidad.
- 12 Botón de espera/encendido (⏻/⏻) (10)
- 13 Botón SLEEP (27)
- 14 Botones de operación de RDS (14)
• Botones del modo de visualización (DISPLAY MODE),
PTY/EON y selector - / + (SELECT)
- 15 Botones numéricos (13, 17)
Botones de control de sonido (11, 20)
- 16 Botón del modo FM (FM MODE) (13)
- 17 Botón ▶▶ / ▶▶ (búsqueda progresiva/rápida hacia la derecha) (17 - 19)
- 18 Botón CD ▶▶/|| (reproducción/pausa) (16)
Pulsando este botón también se conecta la alimentación de la unidad.
- 19 Botón ■ (parada) (16, 19)
- 20 Botón FM/AM (13)
Pulsando este botón también se conecta la alimentación de la unidad.
- 21 Botón de volumen + / - (VOLUME) (11, 21)

Desembalaje

Después de abrir el paquete, asegúrese de que cuenta con todos los artículos siguientes.

El número entre paréntesis indica la cantidad de piezas suministradas.

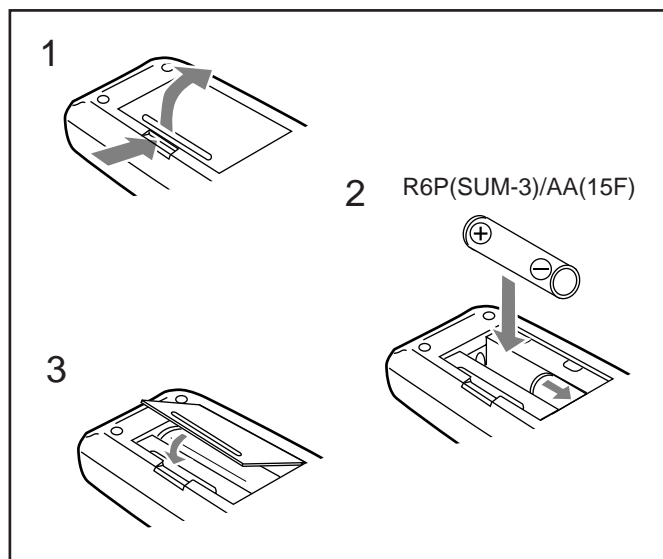
- Antena de cuadro de AM (1)
- Antena de FM (1)
- Control remoto (1)
- Pilas (2)

Si hay alguna pieza faltante, consulte inmediatamente con su distribuidor.

Colocación de las pilas en el control remoto

Coloque las pilas — R6P(SUM-3)/AA(15F) — dentro del control remoto, haciendo coincidir sus polaridades (+ y -) con las marcas + y - del compartimiento de las pilas.

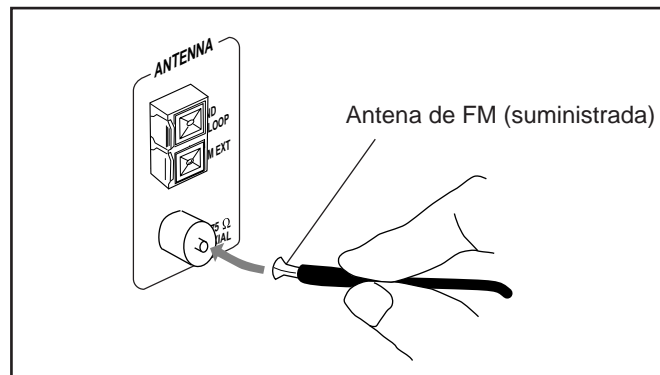
Cuando la unidad deje de responder al control remoto, cambie ambas pilas al mismo tiempo.



- NO combine una pila usada con otra nueva.
- NO utilice conjuntamente diferentes tipos de pilas.
- NO exponga las pilas al calor o a las llamas.
- NO deje las pilas dentro del compartimiento de las pilas si no va a usar la unidad por un tiempo prolongado. De lo contrario, se producirían daños debido al ácido de las pilas.

Conexión de las antenas

Antena de FM



1 Conecte la antena de FM al terminal FM 75 Ω COAXIAL.

2 Extienda la antena de FM.

3 Fíjela en una posición que le permita obtener la mejor recepción.

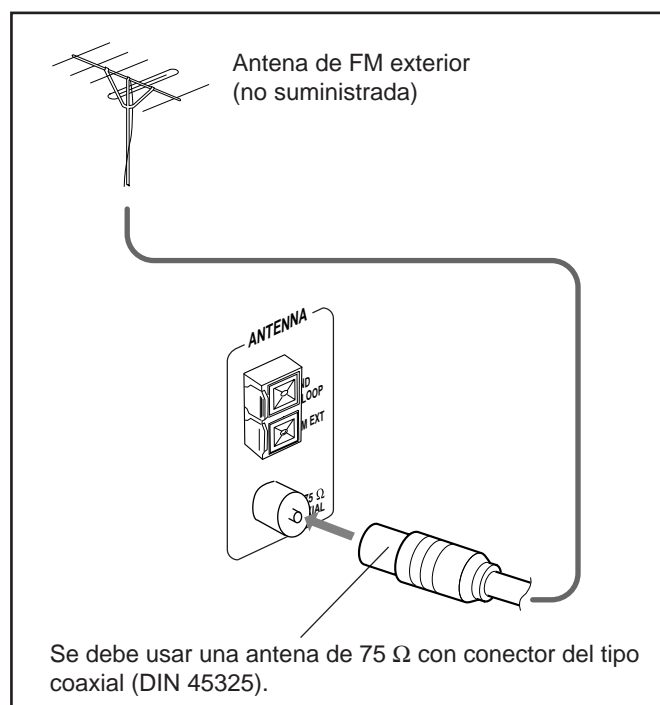


Acerca de la antena de FM suministrada

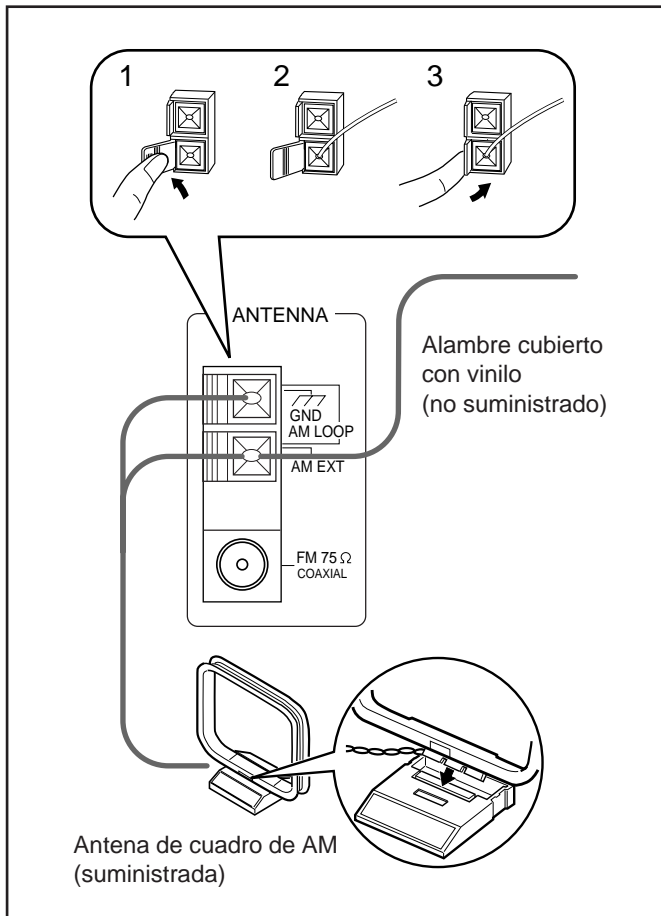
La antena de FM suministrada con esta unidad puede usarse como medida temporal. Si la recepción es deficiente, podrá conectar una antena de FM exterior.

Para conectar una antena de FM exterior

Antes de conectarla, desconecte la antena de FM suministrada.



Antena de AM (MW/LW)



- 1 Conecte la antena de cuadro de AM a los terminales AM LOOP, tal como se indica en la ilustración.
- 2 Gire la antena de cuadro de AM hasta que se obtenga la mejor recepción.

Para conectar una antena de AM exterior

Si la recepción es deficiente, conecte un alambre simple cubierto con vinilo al terminal AM EXT y extiéndalo horizontalmente. (La antena de cuadro de AM debe permanecer conectada).



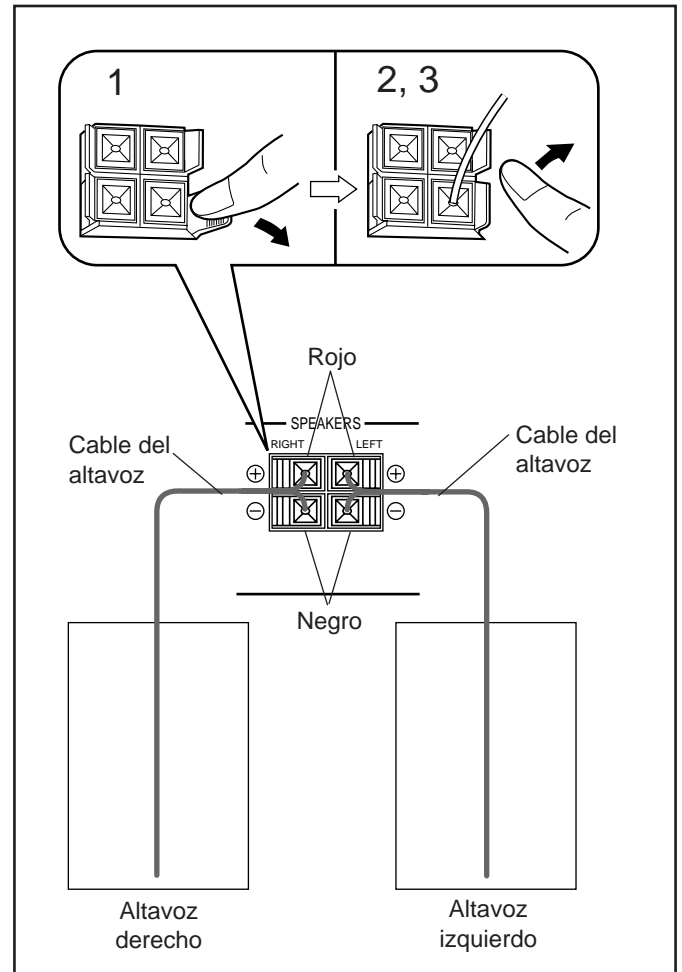
Para una mejor recepción en FM y AM (MW/LW)

- Asegúrese de que los conductores de antena no hagan contacto con otros terminales y cordones de conexión.
- Mantenga las antenas alejadas de las partes metálicas de la unidad, de los cordones de conexión y del cable de alimentación de CA.

Conexión de los altavoces

Usted podrá conectar un par de altavoces delanteros, un altavoz central, un par de altavoces traseros y un subwoofer.

Para conectar los altavoces delanteros

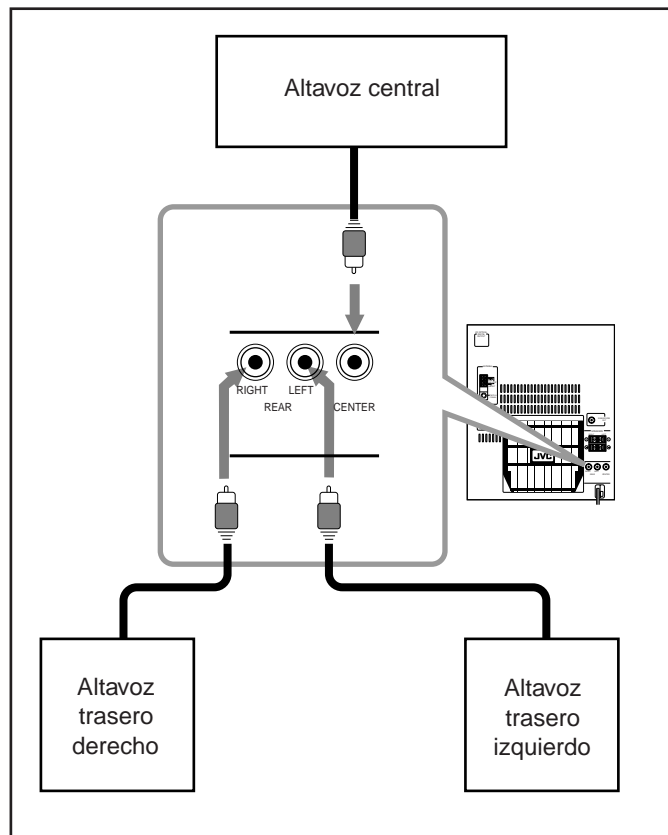


- 1 Presione y mantenga presionada la abrazadera del terminal del altavoz en la parte trasera de la unidad.
- 2 Inserte el extremo del cable del altavoz en el terminal.
Haga coincidir las polaridades de los terminales de altavoz: Rojo (+) con rojo (+) y negro (-) con negro (-).
- 3 Aparte su dedo de la abrazadera.

IMPORTANTE: Utilice solamente altavoces que tengan la misma impedancia que la indicada por los terminales de altavoz en la parte posterior de la unidad.

Para conectar el altavoz central y los altavoces traseros

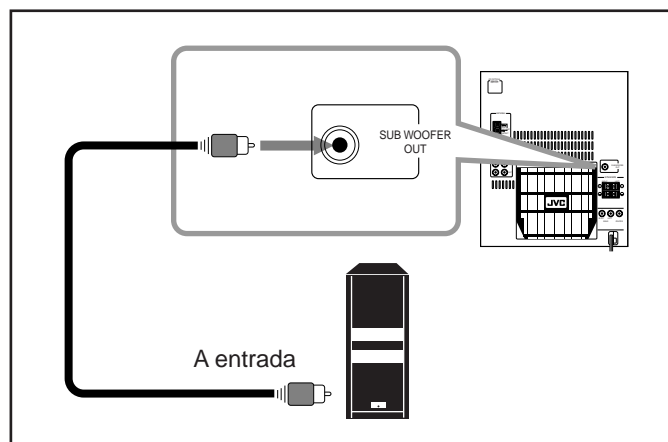
Conectando el altavoz central y los altavoces traseros, podrá disfrutar del sonido envolvente Dolby Surround proporcionado por esta unidad.



- Conecte el altavoz trasero derecho al jack REAR RIGHT.
- Conecte el altavoz trasero izquierdo al jack REAR LEFT.
- Conecte el altavoz central al jack CENTER.

Para conectar un subwoofer


Conectando un subwoofer conseguirá realzar los bajos.



Conecte el jack de entrada de un subwoofer motriz al jack SUB WOOFER OUT, utilizando un cable de audio monofónico (no suministrado).

Conexión de otro equipo

Usted podrá conectar tanto un equipo analógico como digital.

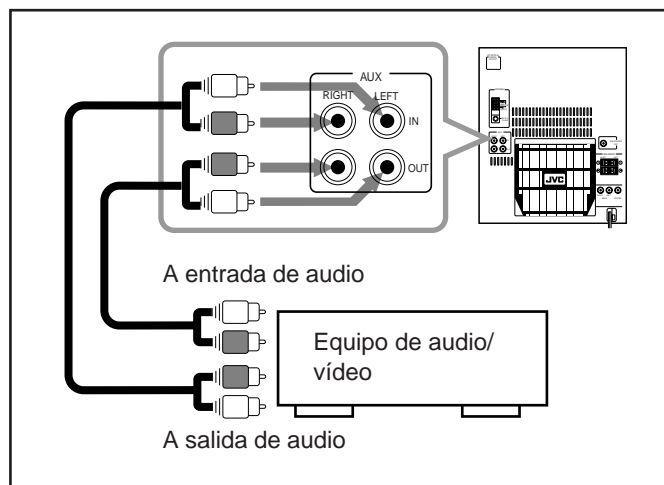


- NO conecte ningún otro equipo mientras la alimentación está conectada.
- NO enchufe ningún equipo antes de finalizar todas las conexiones.

Para conectar un componente analógico

Asegúrese de que las clavijas de los cordones de audio estén cordificadas por color:

Las clavijas y los jacks blancos son para las señales de audio del lado izquierdo, y los rojos son para las señales de audio del lado derecho.



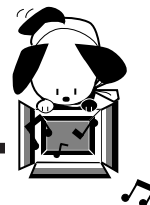
Utilizando los cables de audio (no suministrados), conecte:

- Entre los jacks de entrada de audio del otro equipo y los jacks AUX OUT: Para grabar en el otro equipo.
- Entre los jacks de salida de audio del otro equipo y los jacks AUX IN: Para reproducir en el otro equipo.



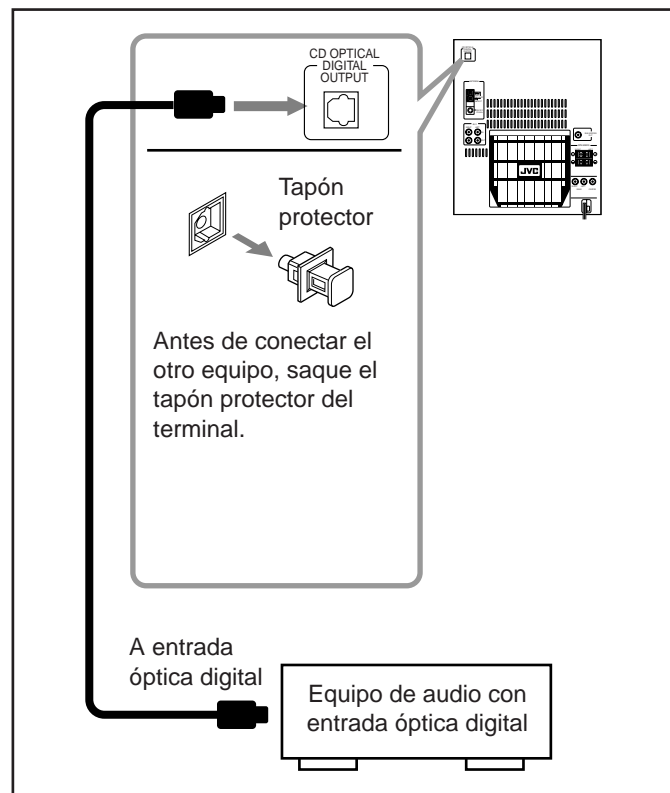
Cuando conecte un videograbador

Puesto que esta unidad no está equipada con jacks de entrada y de salida de vídeo, conecte solamente esta unidad y el videograbador utilizando los cables de audio, y luego conecte directamente el videograbador y el televisor, utilizando el(los) cable(s) de vídeo.



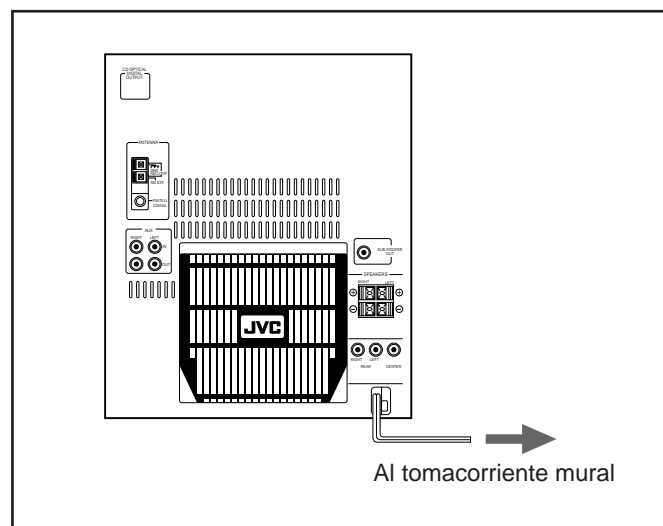
Para conectar un equipo de audio con terminal de entrada óptica digital

Usted podrá grabar sonido de CD en el equipo digital conectado.



Conecte un cable óptico digital (no suministrado) entre el terminal de entrada óptico digital del otro equipo y el terminal CD OPTICAL DIGITAL OUTPUT.

¡POR FIN, AHORA podrá enchufar la unidad y el otro equipo conectado!



Cuando enchufe el cable de alimentación de CA en un tomacorriente mural, la unidad iniciará automáticamente la demostración en pantalla.

Para detener la demostración en pantalla, pulse cualquier botón en la unidad o en el control remoto.

Para iniciar manualmente la demostración en pantalla
Pulse y mantenga pulsado DEMO durante más de 2 segundos.



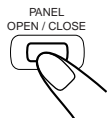
Para detener la demostración, pulse cualquier botón.

Ajuste del reloj

Antes de operar la unidad, primero ajuste el reloj incorporado a la misma.

1 Pulse PANEL OPEN/CLOSE.

La unidad se enciende y el panel motriz se abre automáticamente.



2 Pulse CLOCK/TIMER.



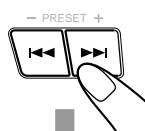
Los dígitos de la hora comienzan a destellar en la pantalla.



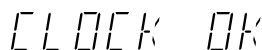
3 Pulse <◀◀ o ▶▶> para ajustar la hora, y luego pulse SET.



- Si desea corregir la hora después de pulsar SET, pulse CANCEL. Los dígitos de la hora empiezan a destellar nuevamente.



4 Pulse <◀◀ o ▶▶> para ajustar los minutos, y luego pulse SET.



Para volver a ajustar la hora del reloj

Si anteriormente ha ajustado el reloj, deberá pulsar CLOCK/TIMER repetidas veces hasta se seleccione el modo de ajuste del reloj.

- Cada vez que usted pulsa el botón, los modos de ajuste del temporizador/reloj cambian de la siguiente manera:



(Los dígitos de la hora comienzan a destellar).



Si se produce una falla de alimentación

El reloj pierde su ajuste y se reposiciona a "0:00". Deberá ajustar el reloj otra vez.

Conexión de la alimentación y selección de las fuentes

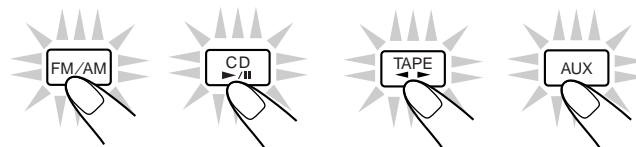
Cuando usted pulsa el botón de reproducción para una determinada fuente (FM/AM, CD ▶/||, AUX y TAPE ◀▶), se conecta automáticamente la alimentación de la unidad y se abre automáticamente el panel motriz (y la unidad empieza a reproducir la fuente si está preparada — COMPU PLAY CONTROL).

Para escuchar radiodifusiones FM/AM (MW/LW), pulse FM/AM. (Consulte las páginas 13 – 15).

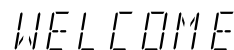
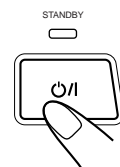
Para reproducir los CDs, pulse CD ▶/||. (Consulte las páginas 16 – 18).

Para reproducir las cintas, pulse TAPE ◀▶. (Consulte la página 19).

Para seleccionar un equipo exterior como fuente, pulse AUX.



Para conectar la alimentación de la unidad sin reproducción, pulse ⏻/⏹ para que la lámpara STANDBY se apague.



El panel motriz se abre automáticamente.

Para desconectar la alimentación de la unidad (en espera), pulse ⏻/⏹ otra vez para que la lámpara STANDBY se encienda.

El panel motriz también se cierra.

Se consume una pequeña cantidad de energía aún cuando la unidad esté en el modo de espera.



Para desconectar completamente la alimentación,

desenchufe el cable de alimentación de CA de la toma de CA.



Cuando desenchufe el cable de alimentación de CA o se produzca una falla de alimentación eléctrica

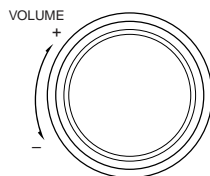
El reloj se reposicionará inmediatamente a "0:00", mientras que las emisoras preajustadas (consulte la página 13) en el sintonizador se borrarán en unos pocos días.

Ajuste del volumen

El nivel de volumen sólo se podrá ajustar estando conectada la alimentación de la unidad.

Gire VOLUME en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el volumen o en sentido contrario para disminuirlo.

VOL - 16



Cuando está utilizando el control remoto, pulse el botón VOLUME + para aumentar el volumen o el botón VOLUME - para disminuirlo.



Para una audición privada

Conecte un par de auriculares al jack PHONES. El sonido no se escuchará a través de los altavoces. Asegúrese de disminuir el volumen antes de conectar o de colocarse los auriculares.



NO desconecte la unidad (en espera) con el volumen ajustado a un nivel extremadamente alto; de lo contrario, la sobrecarga acústica repentina podrá dañar su oído, los altavoces y/o auriculares cuando vuelva a conectar la unidad o cuando empiece a reproducir alguna fuente. RECUERDE que no podrá ajustar el nivel de volumen mientras la unidad está en el modo de espera.

Para disminuir temporalmente el nivel de volumen

Pulse FADE MUTING en el control remoto. El nivel de volumen disminuye gradualmente a "0".



Para restablecer el sonido, pulse el botón otra vez.

Ajuste del balance de salida de los altavoces delanteros

Si el sonido que sale de los altavoces delanteros derecho e izquierdo es desigual, podrá ajustar el balance de salida de los altavoces.

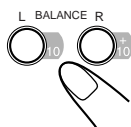
En el control remoto SOLAMENTE:

1 Pulse y mantenga pulsado SHIFT.



2 Pulse BALANCE L/R.

- Pulsando BALANCE L disminuye la salida del canal derecho.
- Pulsando BALANCE R disminuye la salida del canal izquierdo.



3 Suelte SHIFT.

Refuerzo de los sonidos graves

La función Signal Adaptive Bass (bajos de señales adaptables) provista en esta unidad permite realzar los sonidos graves mientras escucha cualquier fuente a bajos niveles de volumen.

Este función se puede usar solamente para la reproducción.

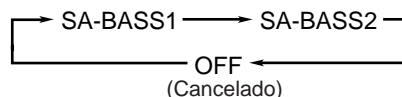
Para activar la función, pulse S.A.BASS repetidas veces hasta que aparezca "SA-BASS1" o "SA-BASS2" en la pantalla.



SA - BASS 1

La lámpara S.A.BASS (el botón en sí) también se enciende.

- Cada vez que usted pulsa el botón, el nivel de bajos de señales adaptables aplicado al sonido reproducido cambiará de la siguiente manera:



Cuando usted selecciona "SA-BASS2", el refuerzo de los sonidos graves será mucho mayor que cuando selecciona "SA-BASS1".

- Mientras reproduce algunas fuentes, podría suceder que no haya distinción de nivel entre "SA-BASS1" y "SA-BASS2".

Para desactivar la función, pulse el botón repetidas veces hasta que aparezca "OFF" en la pantalla.



Si desea verificar el nivel de bajos de señales adaptables actualmente seleccionado

Mientras está encendida la lámpara S.A.BASS, pulse S.A.BASS una vez de manera que el nivel actual se visualice durante un momento.

Selección de los modos de sonido

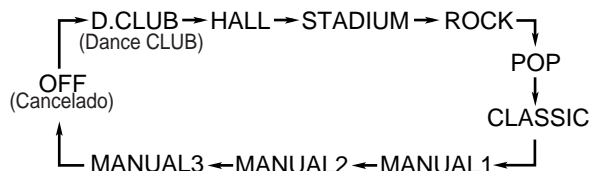
Podrá seleccionar uno de los 6 modos de sonido preajustados (3 modos surround (envolventes) y 3 modos SEA — Amplificador de efecto de sonido). Los modos de sonido son únicamente aplicables a los sonidos reproducidos, y no se pueden usar para la grabación.

Para seleccionar los modos de sonido, pulse SOUND MODE hasta que aparezca el modo de sonido deseado en la pantalla. El indicador SOUND MODE también se enciende en la pantalla.



[[[[[[[[]]]]]]]]

- Cada vez que usted pulsa el botón, los modos de sonido cambian de la manera siguiente:





Modos surround *:

- D.CLUB:** Aumenta la resonancia y los graves.
- HALL:** Añade profundidad y realismo al sonido.
- STADIUM:** Añade claridad y difunde el sonido, como en un estadio exterior.

Modos SEA:

- ROCK:** Refuerza las frecuencias altas y bajas. Conveniente para la música acústica.
- POP:** Conveniente para la música vocal.
- CLASSIC:** Conveniente para la música clásica.

Modos manuales:

MANUAL1/2/3:

Su modo personal almacenado en la memoria. Consulte “Creación de su propio modo de sonido — Modo manual”.

- OFF:** Cancela el modo de sonido.

* Los elementos surround son añadidos a los elementos SEA para crear la sensación de estar allí mismo. Cuando se selecciona uno de estos modos, el indicador SOUND MODE se enciende como — **SOUND MODE**

Mientras está seleccionado uno de los modos SEA incluyendo los modos manuales (elementos SEA si elementos surround), se enciende como — **SOUND MODE**

Mientras utiliza uno de los modos Surround

Si los altavoces traseros están conectados, usted podrá ajustar el nivel de salida de los mismos. Una vez ajustado el nivel de salida de los altavoces traseros para cada modo Surround, el mismo será almacenado en la memoria.

- No es posible ajustar separadamente el nivel de salida de los altavoces traseros izquierdo y derecho.

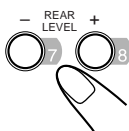
En el control remoto SOLAMENTE:

1 Pulse y mantenga pulsado SHIFT.



2 Pulse REAR LEVEL – / +.

- Pulsando REAR LEVEL –, el nivel de salida disminuye (de +10 a –10).
- Pulsando REAR LEVEL +, el nivel de salida aumenta (de –10 a +10).



3 Suelte SHIFT.

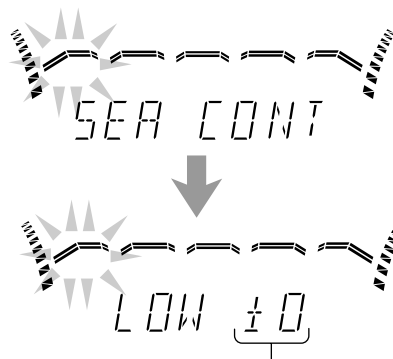
Creación de su propio modo de sonido — Modo manual

Usted podrá cambiar el patrón SEA para adaptarlo a su gusto. Estos ajustes cambiados pueden almacenarse en los modos MANUAL 1, 2 y 3.

- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancelan los ajustes antes de haber terminado, comience otra vez desde el paso 1.
- Si desea añadir elementos surround a su patrón SEA, seleccione uno de los modos surround (D.CLUB, HALL o STADIUM) antes de iniciar el procedimiento de abajo.

En la unidad SOLAMENTE:

1 Pulse y mantenga pulsado SEA CONTROL hasta que aparezca “SEA CONT” en la pantalla.



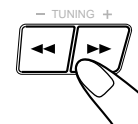
Aparece el nivel actual.

2 Ajuste el patrón de SEA.

1) Pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar la gama de frecuencias a ajustar (LOW, MID, HIGH).

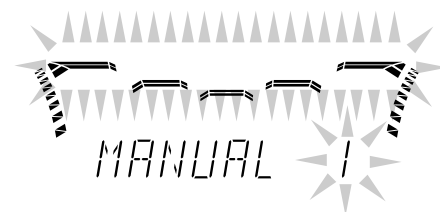


2) Pulse ◀◀ o ▶▶ para ajustar el nivel (–3 a +3) de las gamas de frecuencias seleccionadas.



3) Repita los pasos 1) y 2) para ajustar el nivel de las otras gamas de frecuencias.

3 Pulse SEA CONTROL otra vez.



4 Pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar uno de los modos MANUAL 1, 2 y 3 en que desea almacenar el patrón de SEA.

5 Pulse SEA CONTROL otra vez.



MEMORY

El indicador SOUND MODE también se enciende. El patrón de SEA creado por usted también se almacena en el modo MANUAL seleccionado en el paso de arriba.

Para usar su propio modo de sonido

Seleccione el modo MANUAL 1, 2 ó 3 cuando utilice los modos de sonido. Consulte “Selección de los modos de sonido” en la página 11.



Si usted ha almacenado sus modos MANUAL 1, 2, y 3 con los elementos Surround

También es posible ajustar el nivel de salida de los altavoces traseros. Consulte “Mientras utiliza uno de los modos Surround”.

Escuchando radiodifusiones en FM y AM (MW/LW)



Cómo sintonizar una emisora

En la unidad SOLAMENTE:

1 Pulse FM/AM.

La alimentación de la unidad se conecta automáticamente y se sintoniza la emisora sintonizada previamente (ya sea FM o AM — MW/LW). El panel motriz se abre automáticamente.

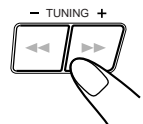
- Cada vez que usted pulsa el botón, la banda cambia alternativamente entre FM y AM (MW/LW).



2 Pulse y mantenga pulsado TUNING - / + durante más de 1 segundo.

La unidad comienza a efectuar la búsqueda de las emisoras y se detiene al sintonizar una emisora con una intensidad de señal suficiente.

Si el programa se transmite en estéreo, también se enciende el indicador STEREO.



Para interrumpir la búsqueda, pulse TUNING - / +.



notes Cuando pulse TUNING - / + momentáneamente y de forma repetida

La frecuencia cambia paso por paso.

Para cambiar el modo de recepción en FM

Cuando la transmisión en FM estéreo sea difícil de recibir o hayan ruidos, pulse FM MODE en el control remoto de manera que aparezca el indicador MONO en la pantalla. Con esto conseguirá mejorar la recepción.



Para restablecer el efecto estereofónico, pulse FM MODE otra vez de forma que el indicador MONO se apague.

En el modo estereofónico, el sonido se escuchará en estéreo cuando se transmita un programa en estéreo.

Cómo preajustar las emisoras

Usted podrá almacenar hasta 30 emisoras FM y 15 emisoras AM (MW/LW).

En algunos casos, pueden haber frecuencias de prueba ya memorizadas en el sintonizador ya que la fábrica ha examinado la función de preajuste del sintonizador antes de la entrega. Esto no es una anomalía. Usted podrá preajustar las emisoras que desee en la memoria siguiendo el método de preajuste.

- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancelan los ajustes antes de haber terminado, comience otra vez desde el paso 1.

1 Sintonice la emisora que desea preajustar.

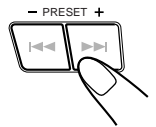
- Consulte “Cómo sintonizar una emisora” más arriba.

FM 87.50 MHz

2 Pulse SET.



3 Pulse PRESET - / + para seleccionar un número de preajuste.



4 Pulse SET otra vez.



STORE 1

La emisora sintonizada en el paso 1 se almacena en el número de preajuste seleccionado en el paso 3.

- Almacenando una emisora nueva en un número usado se borra la almacenada previamente.



notes Cuando desenchufe el cable de alimentación de CA o se produzca una falla de alimentación eléctrica

Las emisoras preajustadas se borrarán en unos pocos días. En tal caso, vuelva a preajustar las emisoras.

Cómo sintonizar una emisora preajustada

1 Pulse FM/AM.

La alimentación de la unidad se conecta automáticamente y se sintoniza la emisora sintonizada previamente (ya sea FM o AM — MW/LW). El panel de motriz se abre automáticamente.

- Cada vez que usted pulsa el botón, la banda cambia alternativamente entre FM y AM (MW/LW).



2 Seleccione un número de preajuste.

En la unidad:

Pulse PRESET - / +.

En el control remoto:

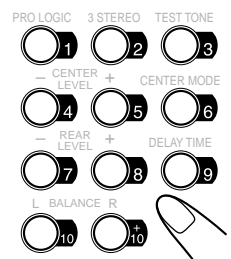
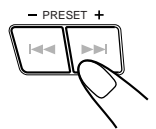
Pulse los botones numéricos.

Para el número de preajuste 5, pulse 5.

Para el número de preajuste 15, pulse +10 y luego 5.

Para el número de preajuste 20, pulse +10 y luego 10.

Para el número de preajuste 25, pulse +10, +10 y luego 5.



El RDS (Sistema de datos por radio) permite a las emisoras de FM transmitir una señal adicional junto con las señales de los programas de radio corrientes. Por ejemplo, las emisoras envían su nombre de emisora, así como información sobre el tipo de programa que se está transmitiendo en ese momento, como deportes, música, etc.

Cuando se sintoniza una emisora de FM que proporciona servicio RDS, se ilumina el indicador RDS en la pantalla.

Con esta unidad, podrá recibir los tipos de señales RDS siguientes.

PS (Servicio de programa):

Muestra los nombres de las emisoras comúnmente conocidas.

PTY (Tipo de programa):

Muestra los tipos de programas transmitidos.

RT (Radiotexto):

Muestra los mensajes de texto enviados por la emisora.

EON (“Enhanced Other Network”, u otras redes mejoradas):

Proporciona información acerca de los tipos de programas enviados por otras emisoras RDS.



Más sobre el RDS

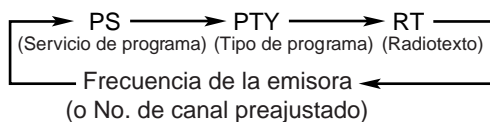
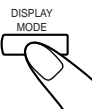
- Algunas emisoras FM y emisoras AM (MW/LW) no proporcionan señales RDS.
- Los servicios RDS varían entre las emisoras FM RDS. Para los detalles sobre los servicios RDS en su área, consulte con las radioemisoras locales.
- El RDS podría no funcionar correctamente si la emisora recibida no está transmitiendo correctamente las señales o si la intensidad de la señal es débil.

Cómo cambiar la información de RDS

Usted podrá ver información de RDS en la pantalla mientras escucha una emisora de FM.

Pulse DISPLAY MODE.

- Cada vez que usted pulsa el botón, la pantalla cambia para mostrar la siguiente información:



Si no hay señales PS, PTY o RT enviadas por la emisora

Aparece “NO PS”, “NO PTY” o “NO RT” en la pantalla principal.



Si la unidad tarda un tiempo en mostrar la información de RDS recibida desde una emisora

“WAIT PS”, “WAIT PTY” o “WAIT RT” podría aparecer en la pantalla.

Cómo buscar programas mediante códigos PTY (Búsqueda de PTY)

Una de las ventajas del servicio RDS es la posibilidad de localizar un tipo determinado de programa especificando códigos PTY.

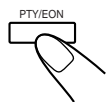
- Para los detalles sobre los códigos PTY, consulte “Información adicional” en la página 28.

Para buscar un programa usando los códigos PTY

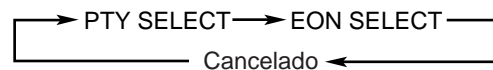
RECUERDE, usted deberá preajustar emisoras FM RDS para usar la función EON. Si aún no lo ha hecho, consulte la página 13.

- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancelan los ajustes antes de haber terminado, comience otra vez desde el paso 1.

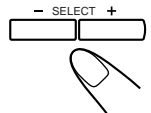
1 Pulse PTY/EON hasta que “PTY” y “SELECT” aparezcan alternativamente en la pantalla.



- Cada vez que usted pulsa el botón, el modo de operación RDS cambia de la siguiente manera:



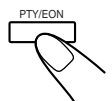
2 Pulse SELECT - / + hasta que el código PTY deseado aparezca en la pantalla.



- Cada vez que usted pulsa el botón, los códigos PTY cambian de la siguiente manera:

- NEWS ⇄ AFFAIRS ⇄ INFO ⇄ SPORT ⇄ EDUCATE ⇄ DRAMA ⇄ CULTURE ⇄ SCIENCE ⇄ VARIED ⇄ POP M ⇄ ROCK M ⇄ M.O.R. M ⇄ LIGHT M ⇄ CLASSICS ⇄ OTHER M ⇄ WEATHER ⇄ FINANCE ⇄ CHILDREN ⇄ SOCIAL A ⇄ RELIGION ⇄ PHONE IN ⇄ TRAVEL ⇄ LEISURE ⇄ JAZZ ⇄ COUNTRY ⇄ NATIONAL ⇄ OLDIES ⇄ FOLK M ⇄ DOCUMENT ⇄ TRAFFIC ⇄ (regresa al comienzo)

3 Pulse PTY/EON otra vez.



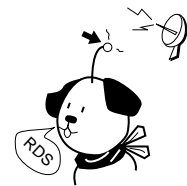
Mientras se está efectuando la búsqueda, “SEARCH” y el código PTY seleccionado aparecen alternativamente en la pantalla.

La unidad efectúa la búsqueda de las 30 emisoras FM preajustadas, se detiene al localizar la seleccionada por usted (aparece “FOUND”), y sintoniza esa emisora.

- Si no localiza ningún programa, “NOT” y “FOUND” aparecen alternativamente en la pantalla y la unidad vuelve a la última emisora recibida.

Para detener la búsqueda en cualquier momento durante el proceso

Pulse PTY/EON mientras está efectuado la búsqueda.



Conmutando temporalmente al tipo de programa seleccionado por usted

Recibiendo los datos EON enviados por las emisoras FM RDS, la función EON permite que la unidad conmute temporalmente a un programa de radiodifusión seleccionado por usted (TA, NEWS e INFO) desde una emisora diferente. La función EON se activa únicamente cuando usted está escuchando emisoras FM RDS preajustadas que provea datos EON.

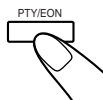
- El indicador EON se ilumina cuando se está recibiendo una emisora con datos EON.

Para activar la función EON:

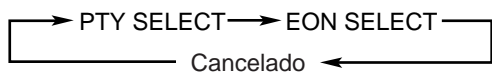
RECUERDE, usted deberá preajustar emisoras FM RDS para usar la función EON. Si aún no lo ha hecho, consulte la página 13.

- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancelan los ajustes antes de haber terminado, comience otra vez desde el paso 1.

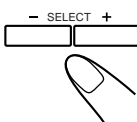
1 Pulse PTY/EON hasta que “EON” y “SELECT” aparezcan alternativamente en la pantalla.



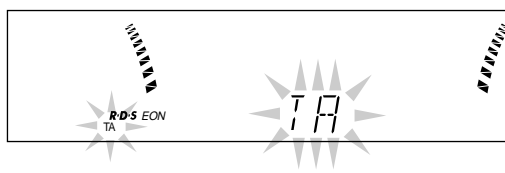
- Cada vez que usted pulsa el botón, el modo de operación RDS cambia de la siguiente manera:



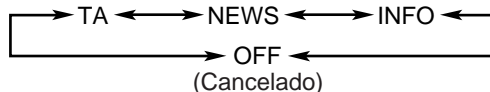
2 Pulse SELECT - / + hasta que el tipo de datos EON deseado aparezca en la pantalla.



El indicador del tipo de datos EON seleccionado también destella.



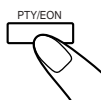
- Cada vez que usted pulsa el botón, los tipos de datos EON cambian de la siguiente manera:



- TA:** Anuncio sobre el tráfico
- NEWS:** Noticias
- INFO:** Programa que tiene por objeto proveer información en un sentido amplio.
- OFF:** La función EON se cancela. El indicador del tipo de datos EON (TA, NEWS, INFO) se apaga.

3 Pulse PTY/EON otra vez.

El indicador del tipo de datos EON deja de destellar y permanece encendido. Ahora, la función EON está activada. Consulte “Cómo funciona la función EON”.



Cómo funciona la función EON:

CASO 1

Si no hay ninguna emisora que transmita el programa seleccionado por usted

La unidad continúa sintonizando la emisora actual.



Cuando una emisora comienza a transmitir el programa seleccionado por usted, la unidad selecciona automáticamente esa emisora. El indicador del código PTY recibido comienza a destellar.



Al terminar el programa, “EON END” aparece en la pantalla principal, y la unidad regresa a la emisora sintonizada previamente, pero la función EON permanece activada.

CASO 2

Si hay una emisora que está transmitiendo el programa seleccionado por usted

La unidad sintoniza el programa. El indicador del código PTY recibido comienza a destellar.



Al terminar el programa, “EON END” aparece en la pantalla principal y la unidad regresa a la emisora sintonizada previamente, pero la función EON permanece activada.

CASO 3

Si la emisora FM que está escuchando está transmitiendo el programa seleccionado por usted

La unidad continúa recibiendo la emisora pero el indicador del código PTY seleccionado empieza a destellar.




Cuando finalice el programa, el indicador del código PTY recibido deja de destellar y permanece iluminado, pero la función EON permanece activada.



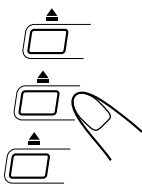
Más sobre la función EON

- Los datos EON enviados desde algunas emisoras podrían no ser compatibles con esta unidad. En este caso, la función EON podría no funcionar correctamente.
- Mientras está escuchando un programa sintonizado mediante la función EON, no se cambiará de emisora aunque otra emisora empiece a transmitir un programa con los mismos datos EON.
- La función EON se cancela cuando usted cambia la fuente a CD, TAPE, o AUX, mientras que se cancela temporalmente cuando cambia la fuente a AM.

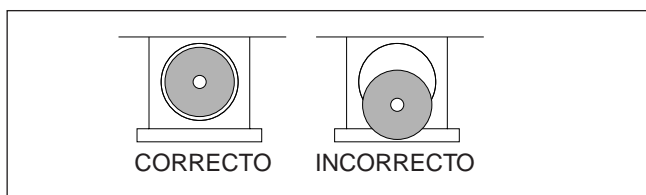
Cómo cargar los CDs

1 Pulse  para la bandeja de disco (CD1 a CD3) en que desea cargar el CD.

La alimentación de la unidad se conecta y la bandeja del disco sale automáticamente. El panel motriz también se abre automáticamente.



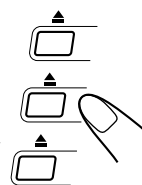
2 Coloque correctamente el disco en el círculo de la bandeja del disco, con su etiqueta dirigida hacia arriba.



- Para escuchar un CD single (8 cm), colóquelo en el círculo interior de la bandeja del disco.

3 Pulse el mismo botón  que el pulsado en el paso 1.


La bandeja del disco se cierra, y el indicador del número de disco correspondiente (CD1 a CD3) se enciende en la pantalla.



4 Repita los pasos 1 a 3 para colocar los otros CDs.



Cuando cargue más de un CD de manera continua

Cuando usted pulsa  de la siguiente bandeja en que desea colocar un CD, la primera bandeja del disco se cierra automáticamente y se abre la bandeja siguiente.



Acerca de los indicadores de los discos

Cada indicador de disco corresponde con la bandeja de disco del mismo número.



- Se enciende la marca del disco correspondiente al número de disco seleccionado.
- El indicador del disco destella mientras se está reproduciendo el CD correspondiente.
- El indicador del disco se apaga cuando la unidad detecta que no hay CD cargado en la bandeja de disco correspondiente.

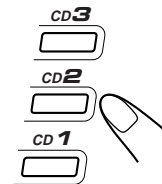
Para reproducir los discos enteros — Reproducción continua

Los CDs se pueden reproducir de manera continua.

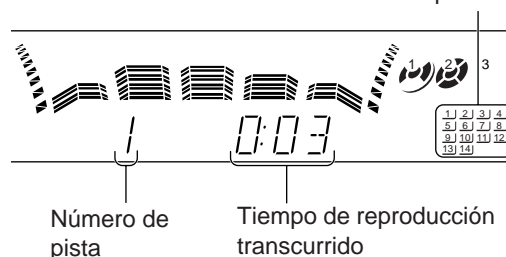
1 Cargue los CDs.



2 Pulse uno de los botones de número de disco (CD1, CD2 y CD3) correspondiente al disco que desea reproducir.

Se empieza a reproducir el CD desde la primera pista del disco seleccionado.




Pistas del disco que se está reproduciendo



- Pulsando CD  /  en lugar de los botones de números de disco comenzará la reproducción si hay CD cargado en las bandejas.

Para detener la reproducción, pulse .

Para remover el disco, pulse  para la bandeja de disco correspondiente.



Secuencia de reproducción de los CDs

Cuando hay 3 CDs cargados en las bandejas de disco, los mismos se reproducen en una de las secuencias siguientes.


- Cuando se pulsa CD1: CD1 ⇒ CD2 ⇒ CD3 (luego se detiene)
- Cuando se pulsa CD2: CD2 ⇒ CD3 ⇒ CD1 (luego se detiene)
- Cuando se pulsa CD3: CD3 ⇒ CD1 ⇒ CD2 (luego se detiene)

* Cuando hay solamente 2 CDs cargados, se reproducen en el mismo orden, pero se omite la bandeja de disco sin el CD.

Operaciones básicas de CD

Mientras reproduce un CD, podrá realizar las operaciones siguientes.

Para cambiar CDs mientras se está reproduciendo otro

Pulse  correspondiente a un CD que no se esté reproduciendo ni que esté seleccionado en este momento para expulsar y cambiar el CD.

Si cambia los CDs durante la reproducción, la reproducción actual no cesará hasta que se reproduzcan todos los CDs cambiados.

Para detener la reproducción momentáneamente

Pulse CD  / .

Mientras está en pausa, el tiempo de reproducción transcurrido destella en la pantalla.

Para continuar con la reproducción, pulse

CD  /  otra vez.

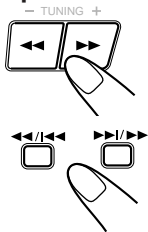


Para localizar un punto determinado en una pista

Durante la reproducción, pulse y mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶.

- ◀◀: Búsqueda hacia atrás a alta velocidad.
- ▶▶: Búsqueda hacia adelante a alta velocidad.

Cuando está usando el control remoto, pulse y mantenga pulsado ◀◀/▶▶ o ◀◀/▶▶.

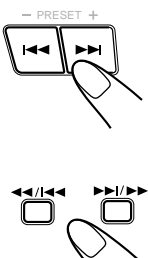


Para desplazarse a otra pista

Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidas veces antes o durante la reproducción.

- ◀◀: Retrocede al comienzo de la pista actual o anteriores.
- ▶▶: Salta al comienzo de la pista siguiente o posteriores.

Cuando utiliza el control remoto, pulse ◀◀/▶▶ o ◀◀/▶▶ antes de la reproducción.



Si usted pulse y mantenga pulsado ◀◀/▶▶ (o ◀◀/▶▶ o ◀◀/▶▶) antes de la reproducción)

Podrá cambiar las pistas continuamente.

Para ir directamente a otra pista usando los botones numéricos

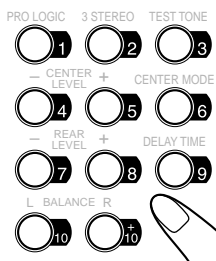
Pulsando el(los) botón(es) numérico(s) antes o durante la reproducción, podrá iniciar la reproducción del número de pista deseado.

Ej.: Para el número de pista 5, pulse 5.

Para el número de pista 15, pulse +10 y luego 5.

Para el número de pista 20, pulse +10 y luego 10.

Para el número de pista 32, pulse +10, +10, +10 y luego 2.



Programando el orden de reproducción de las pistas — Reproducción programada

Antes de comenzar la reproducción, podrá programar la unidad para reproducir en cualquier orden deseado. Se pueden programar hasta 32 pistas.

- Para utilizar la reproducción repetitiva (consulte la página 18) para la reproducción programada, pulse REPEAT después de iniciar la reproducción programada.

1 Cargue los CDs.

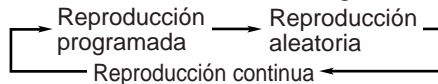
- Si la fuente de reproducción actual no es el reproductor de CD, pulse CD ►/II, luego ■ antes de avanzar al paso siguiente.

2 Pulse PROGRAM/RANDOM repetidas veces hasta que aparezca "PROGRAM" en la pantalla.

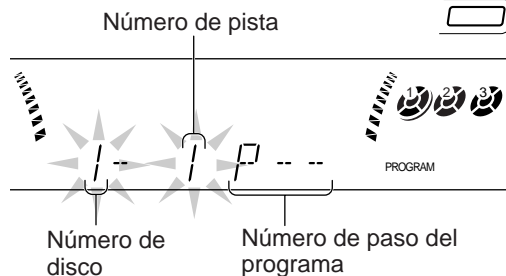
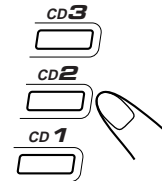


- Si el programa está almacenado en la memoria, se llamará el programa.

- Cada vez que usted pulsa el botón, el modo de reproducción de CD cambia de la siguiente manera:



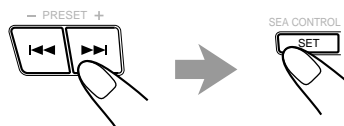
3 Pulse uno de los botones del número de disco (CD1, CD2 y CD3) para seleccionar el número de disco que desea reproducir.



4 Seleccione una pista del CD seleccionado en el paso de arriba.

En la unidad:

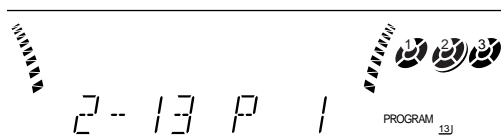
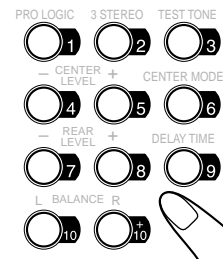
Pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar el número de pista, y luego pulse SET.



En el control remoto:

Pulse los botones numéricos.

- Con respecto al uso de los botones numéricos, consulte "Para ir directamente a otra pista usando los botones numéricos" descrito a la izquierda.



5 Programe las otras pistas deseadas.

- Para programar pistas del mismo disco, repita el paso 4.
- Para programar pistas de un disco diferente, repita los pasos 3 y 4.

6 Pulse CD ►/II.

Las pistas se reproducen en el orden programado por usted.

Para detener la reproducción, pulse ■.

Para salir del modo de reproducción programada, pulse otra vez PROGRAM/RANDOM repetidas veces antes o después de la reproducción para que la unidad entre en otro modo de reproducción. (La secuencia programada por usted se retiene en la memoria hasta que sea borrada o se apague la unidad).



Para verificar los detalles de la programación

Antes de la reproducción, podrá verificar la secuencia programada pulsando ◀◀/▶▶ o ▶▶/▶▶ en el control remoto.

- ▶▶/▶▶: Muestra las pistas programadas en el orden programado.
- ◀◀/▶▶: Muestra las pistas en el orden inverso.

Para modificar la programación

Antes de la reproducción, usted podrá borrar las últimas pistas programadas visualizadas en la pantalla pulsando CANCEL.

- Cada vez que usted pulsa el botón, la última pista programada visualizada en la pantalla será borrada de la programación.



Para añadir pistas a la programación antes de empezar a reproducir, simplemente seleccione los números de pistas que desea añadir siguiendo el paso 4 del procedimiento de programación de la página 17.

Para borrar toda la programación antes o después de la reproducción, pulse ■.

Aparece "PROGRAM" en la pantalla.

- Expulsando el CD también se borrarán los números de pistas programados de este CD expulsado.



Si intenta programar la pista 33^a

Aparecerá "FULL" en la pantalla.



Si su entrada es ignorada

Significa que ha intentado programar una pista de una bandeja vacía, o un número de pista que no existe en el CD (por ejemplo, se ha seleccionado la pista 14 en un CD que tiene solamente 12 pistas). Tales entradas se ignoran.

Para reproducir al azar — Reproducción aleatoria

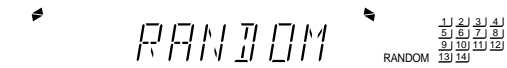
Las pistas de todos los CDs cargados se reproducen de forma aleatoria.

- Para usar la reproducción repetitiva y la reproducción aleatoria, pulse REPEAT después que se inicie la reproducción aleatoria.

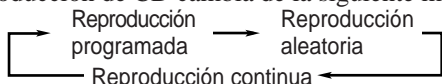
1 Prepare los CDs.

- Si la fuente de reproducción actual no es el reproductor de CD, pulse CD ▶/||, y luego ■ antes de avanzar al paso siguiente.

2 Pulse PROGRAM/RANDOM repetidas veces hasta que aparezca "RANDOM" en la pantalla.



- Cada vez que usted pulsa el botón, el modo de reproducción de CD cambia de la siguiente manera:



3 Pulse CD ▶/||.

Las pistas se reproducen al azar. La reproducción aleatoria finaliza después que se reproduzcan todas las pistas una vez.



Para detener la reproducción, pulse ■.

- La reproducción aleatoria también se detiene cuando se abre una de las bandejas de disco.

Para salir del modo de reproducción aleatoria, pulse otra vez PROGRAM/RANDOM repetidas veces antes o después de la reproducción para que la unidad entre en otro modo de reproducción.



Aunque usted pulse ◀◀ (o ◀◀/▶▶ en el control remoto)

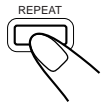
No podrá regresar a las pistas anteriores durante la reproducción aleatoria.

- Si usted pulsa ▶▶ (o ▶▶/▶▶ en el control remoto), podrá ir a las siguientes pistas aleatorias.

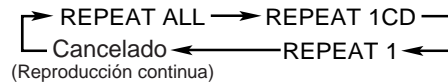
Para repetir las pistas o los CDs — Reproducción repetitiva

Usted podrá hacer que todos los CDs, la programación o la pista que se está reproduciendo en ese momento se repita tantas veces como se desee.

Para la reproducción repetitiva, pulse REPEAT durante o antes de la reproducción. Para usar la reproducción repetitiva para la reproducción programada y la reproducción aleatoria, pulse el botón después de iniciar la reproducción.



- Cada vez que usted pulsa el botón, el modo de reproducción repetitiva cambia de la siguiente manera y el siguiente indicador se enciende en la pantalla:



REPEAT ALL: Repite todas las pistas de todos los CDs (continuamente o al azar), o todas las pistas de la programación.

REPEAT 1CD*: Repite todas las pistas de un CD.

REPEAT 1: Repite una pista de un CD.

* REPEAT 1CD no se utiliza para la reproducción programada y la reproducción aleatoria.

Para cancelar la reproducción repetitiva, pulse REPEAT repetidas veces hasta que el indicador REPEAT (REPEAT ALL, REPEAT 1CD o REPEAT 1) desaparezca de la pantalla.

- La reproducción repetitiva también se cancela cuando usted selecciona reproducción programada o reproducción aleatoria.

Inhibiendo la expulsión del disco — Bloqueo de la bandeja

Usted puede inhibir la expulsión del CD de la unidad y bloquear los discos.

- Esta operación es posible solamente usando los botones de la unidad.

Para inhibir la expulsión del disco, pulse ▲ mientras mantiene pulsado ■. (Si hay alguna bandeja de disco abierta, primero ciérrela).

Aparecerá "LOCKED" por unos instantes, y los CDs cargados quedarán bloqueados.

Para cancelar la inhibición y desbloquear los CDs, pulse ▲ para cualquier bandeja de disco mientras mantiene pulsado ■. Aparece "UNLOCKED" por unos instantes, y los CDs cargados quedarán desbloqueados.



Cuando intente expulsar los CDs

Aparecerá "LOCKED" avisándole que el bloqueo de la bandeja está activado.

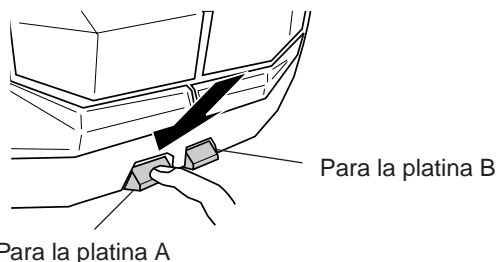
Reproducción de las cintas



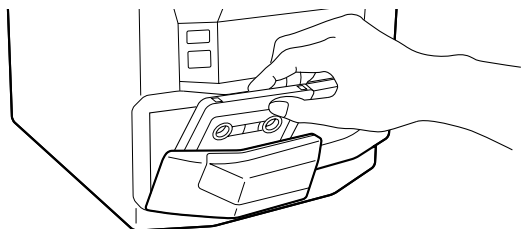
Usted podrá reproducir cintas del tipo I, tipo II y tipo IV sin cambiar ningún ajuste.

Reproducción de una cinta

1 Pulse EJECT (▲) para la platina que desea usar.



2 Introduzca un cassette, con el lado expuesto de la cinta hacia abajo.



3 Cierre el portacassette suavemente.

Si carga cassettes en ambas platinas A y B, se seleccionará la última platina cargada.

Para operar la otra platina, pulse TAPE A/B (o TAPE A o TAPE B en el control remoto).

4 Pulse TAPE ◀▶.

La cinta empieza a reproducirse y el indicador de dirección de la cinta (◀▶) comienza a destellar lentamente para indicar la dirección de transporte de la cinta.

• Cada vez que usted pulsa el botón, la dirección de la cinta cambia.

- ▶ : reproduce el lado delantero.
- ◀ : reproduce el lado inverso.



Cuando el lado que se está reproduciendo llegue al final, la platina se detendrá automáticamente si el modo de inversión no está activado. (Consulte “Para reproducir ambos lados repetidamente — Modo de inversión”).

Para detener la reproducción, pulse ■.

Para operar la otra platina, pulse TAPE A/B (o TAPE A o TAPE B en el control remoto) y luego TAPE ◀▶.

Para rebobinar rápidamente hacia la izquierda o la derecha, pulse ◀◀/▶▶ (◀◀/|◀◀ o ▶▶/▶▶ en el control remoto) mientras la cinta está detenida.


El indicador de dirección de la cinta (◀▶) comienza a destellar rápidamente en la pantalla.

Para sacar el cassette, pulse ▲ EJECT para la platina A o EJECT ▲ para la platina B.

Para reproducir ambos lados repetidamente

— Modo de inversión

El modo de inversión funciona simultáneamente para ambas platinas. Cuando está activado, la cinta se invierte automáticamente al llegar al final y la unidad empieza a reproducir el otro lado de la cinta, repitiéndose el proceso.

Para usar el modo de inversión, pulse REVERSE MODE de manera que el indicador del modo de inversión se encienda en la pantalla como — (↻) 

Para cancelar el modo de inversión, pulse el botón otra vez de manera que el modo de inversión se encienda en la pantalla como — →

 Cuando el modo de inversión está activado habiendo cassettes en ambas platinas A y B

Después que termine de reproducirse el lado inverso (◀) de la cinta, se empieza a reproducir la cita de la otra platina.

Cómo encontrar el comienzo de una canción

— Exploración de piezas musicales

La exploración de piezas musicales le permite localizar el comienzo de una determinada canción. La exploración de piezas musicales localiza las porciones en blanco existentes normalmente entre las canciones grabadas, y reproduce la siguiente canción.

Para localizar el comienzo de la canción actual

Durante la reproducción, pulse ◀◀/▶▶ (◀◀/|◀◀ o ▶▶/▶▶ en el control remoto) en la dirección opuesta a la de reproducción de la cinta.

El indicador de dirección de la cinta del lado opuesto al de reproducción comienza a destellar alternativamente de forma lenta y rápida.


La búsqueda se detiene automáticamente al comienzo de la canción actual, la cual comienza a reproducirse automáticamente.

Para localizar el comienzo de la canción siguiente

Durante la reproducción, ◀◀/▶▶ (◀◀/|◀◀ o ▶▶/▶▶ en el control remoto) en la misma dirección que la reproducción de la cinta.

El indicador de dirección correspondiente al sentido de reproducción de la cinta comienza a destellar de forma lenta y rápida.

La búsqueda se detiene automáticamente al comienzo de la siguiente canción, la cual empieza a reproducirse automáticamente.

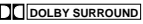
 La exploración de piezas musicales detecta la sección en blanco de 4 segundos de duración existentes entre las canciones y por lo tanto, no funcionará correctamente en los siguientes casos

- Cuando no hay sección en blanco al comienzo de una canción.
- Hay ruidos (atribuibles frecuentemente a mala calidad o demasiado uso de la duplicación) en las secciones en blanco.
- Canciones conteniendo partes largas, muy silenciosas.



No se recomienda usar cintas C-120 ni cintas delgadas, dado que podrían deteriorarse las características. Además, estas cintas tienden a enredarse en los rodillos presionadores y los cabrestantes.

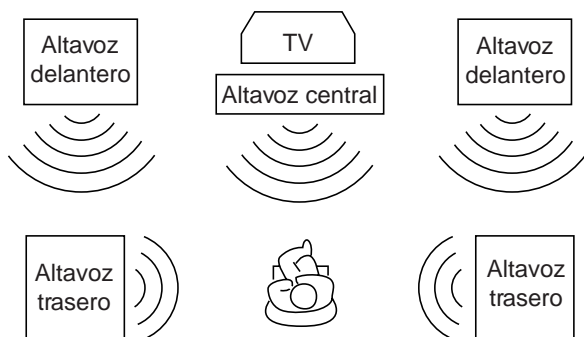
Dolby Surround ha sido desarrollado para reproducir en su hogar los elementos importantes del sonido envolvente acústico.

Para escuchar las pistas de sonido de un software de vídeo con la marca  * que incluye la misma información de sonido envolvente codificada que las películas en Dolby Stereo, la unidad puede proporcionarle las funciones de un decodificador Dolby Surround.

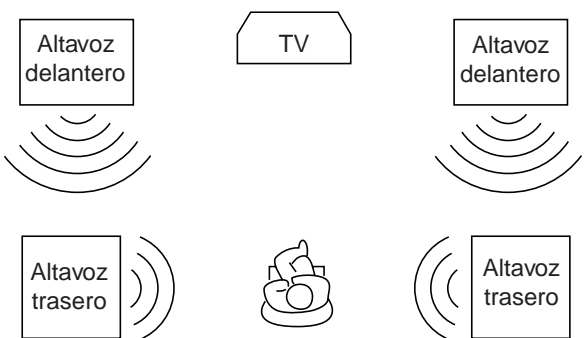
Esta unidad proporciona dos maneras de decodificar la señal codificada Dolby Surround, **Dolby Pro Logic** y **Dolby 3 Stereo**.

Dolby Pro Logic se puede utilizar cuando los altavoces delanteros y traseros están conectados a esta unidad (independientemente de la conexión del altavoz central). Podrá usar **Dolby 3 Stereo** cuando están conectados los altavoces izquierdo, central y derecho, pero sin utilizar los altavoces traseros.

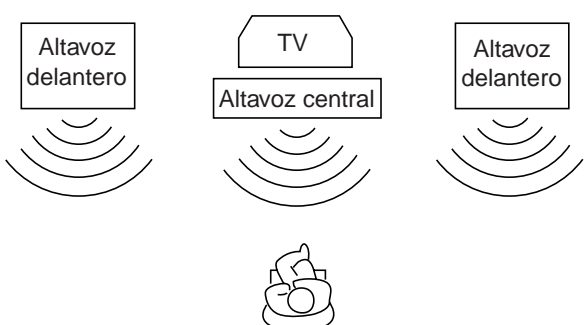
Disposición de los altavoces



Con esta disposición de altavoces, podrá usar Dolby Pro Logic (o si se desea, Dolby 3 Stereo).



Con esta disposición de altavoces, podrá usar Dolby Pro Logic en el modo Phantom Central.



Con esta disposición de altavoces, podrá usar Dolby 3 Stereo.

Preparación para Dolby Surround

Una vez realizados los ajustes para Dolby Surround, podrá usar los mismos ajustes cada vez que desee activar cualquiera de los modos Dolby Surround — Dolby Pro Logic y Dolby 3 Stereo.

En el control remoto SOLAMENTE:

1 Pulse y mantenga pulsado SHIFT hasta realizar el siguiente paso.

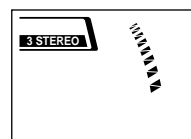
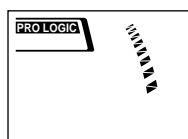


2 Pulse PRO LOGIC o 3 STEREO, según cuál desee utilizar.



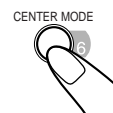
El indicador PRO LOGIC o 3 STEREO se enciende en la pantalla.

- Cada vez que pulsa el botón, el indicador se enciende y apaga. (Dolby Surround también se activa y desactiva de conformidad).

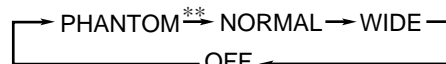


- Cuando se activa Dolby Surround, el modo de sonido se cancela temporalmente.

3 Pulse CENTER MODE repetidas veces hasta seleccionar el modo central apropiado.



- Cada vez que pulsa el botón, el modo central cambia de la siguiente manera.



PHANTOM: Seleccione este modo cuando no se utilice el altavoz central. Las señales del canal del altavoz central se generan a través de los altavoces delanteros.

** "PHANTOM" aparece únicamente cuando se está usando Dolby Pro Logic.

NORMAL: Seleccione este modo cuando el altavoz central no consiga reproducir los graves mejor que los altavoces delanteros. Las partes de graves de las señales del canal central se generan a través de los altavoces delanteros.

WIDE: Seleccione este modo cuando el altavoz central consiga reproducir los graves mejor que los altavoces delanteros. Todas las señales del canal central se generan a través del altavoz central.

OFF: Seleccione este modo para desactivar las señales del canal central.

* Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY, el símbolo de la doble D y "PRO LOGIC" son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

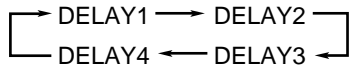


4 SOLO PARA "PRO LOGIC"

Pulse **DELAY TIME** repetidas veces hasta seleccionar el tiempo de retardo apropiado para la salida del altavoz trasero.



- Cada vez que pulsa el botón, el tiempo de retardo cambia de la siguiente manera.



DELAY1: Selecciónelo cuando la distancia entre usted y los altavoces traseros sea mayor que con respecto a los altavoces delanteros.

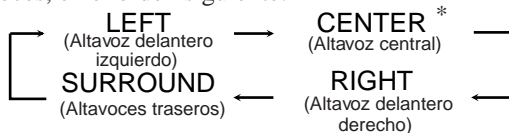
DELAY2: Selecciónelo cuando la distancia entre usted y los altavoces traseros sea prácticamente igual que con respecto a los altavoces delanteros.

DELAY3: Selecciónelo cuando la distancia entre usted y los altavoces traseros sea menor que con respecto a los altavoces delanteros.

DELAY4: Selecciónelo cuando la distancia entre usted y los altavoces traseros sea mucho menor que con respecto a los altavoces delanteros.

5 Pulse **TEST TONE** para verificar el balance de salida de los altavoces.

Se escuchará un tono de prueba de los altavoces, en el orden siguiente:



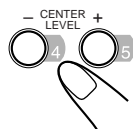
* "CENTER" no aparecerá cuando seleccione "PHANTOM" u "OFF" para el modo central, y no se escuchará el tono de prueba del altavoz central.

6 Pulse **VOLUME + / -** para ajustar el volumen del tono de prueba a un nivel apropiado.



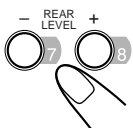
7 De requerirse, ajuste el balance de salida de los altavoces de manera que el nivel de salida de los altavoces central y traseros sea prácticamente igual que el de los altavoces delanteros:

Para ajustar el nivel de salida del altavoz central (de -10 a +10), pulse **CENTER LEVEL - / +**.



- No podrá ajustar el nivel de salida del altavoz central cuando seleccione "PHANTOM" u "OFF" para el modo central.

Para ajustar el nivel de salida de los altavoces traseros (de -10 a +10), pulse **REAR LEVEL - / +**.



- No podrá ajustar los niveles de salida de los altavoces derecho e izquierdo por separado.
- No podrá ajustar el nivel de salida de los altavoces traseros cuando esté usando Dolby 3 Stereo.

8 Pulse **TEST TONE** otra vez para detener el tono de prueba.



9 Suelte **SHIFT**.

Para disfrutar de una reproducción con Dolby Surround

Podrá utilizar los ajustes ya almacenados en la memoria.

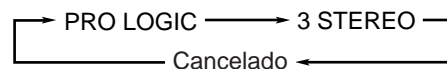
En la unidad:

1 Pulse **PRO LOGIC / 3 STEREO** para seleccionar el modo Dolby Surround deseado.



El indicador PRO LOGIC o 3 STEREO se enciende en la pantalla.

- Cada vez que pulsa el botón, los modos Dolby Surround cambian de la siguiente manera.



- Cuando se activa Dolby Surround, el modo de sonido se cancela temporalmente.

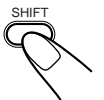
2 Seleccione y reproduzca una fuente de sonido codificada con Dolby Surround (con la marca

).

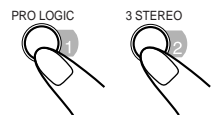
Para cancelar el modo Dolby Surround, pulse **PRO LOGIC / 3 STEREO** repetidas veces hasta que se apague el indicador PRO LOGIC o 3 STEREO de la pantalla.

En el control remoto:

1 Pulse y mantenga pulsado **SHIFT** hasta finalizar el siguiente paso.



2 Pulse **PRO LOGIC** o **3 STEREO**, según cuál desee utilizar.



El indicador PRO LOGIC o 3 STEREO se enciende en la pantalla.

- Cuando se activa Dolby Surround, el modo de sonido se cancela temporalmente.

3 Seleccione y reproduzca una fuente de sonido codificada con Dolby Surround (con la marca

).

Para cancelar el modo Dolby Surround, pulse **PRO LOGIC** o **3 STEREO** (el mismo botón que el empleado para activar Dolby Surround en el paso 1 de arriba) de manera que se apague el indicador PRO LOGIC o 3 STEREO de la pantalla.

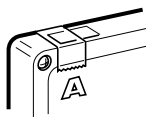
IMPORTANTE:

- La grabación o reproducción de material protegido por la ley del copyright sin el consentimiento de sus respectivos titulares podría resultar ilegal.
- El nivel de grabación se ajusta automáticamente al nivel correcto, y por lo tanto no es afectado por el control VOLUME. De esta manera, durante la grabación, podrá ajustar el sonido que está escuchando sin que el nivel de grabación resulte afectado.
- Cuando está grabando, podrá escuchar los modos de sonido y/o el efecto de bajos de señales adaptables a través de los altavoces o de los auriculares. No obstante, el sonido se graba sin estos efectos (véase página 11).
- Si las grabaciones realizadas por usted contienen demasiado ruido o perturbaciones estáticas, podría ser que la unidad se encuentra demasiado cerca de un televisor. Aumente la distancia entre el televisor y la unidad.
- Podrá usar cintas tipo I y II para la grabación.

Para proteger sus grabaciones

Los cassettes tienen dos lengüetas pequeñas en la parte posterior para protección contra el borrado accidental y la regrabación.

Para proteger sus grabaciones, quite estas lengüetas. Para volver a grabar una cinta protegida, tape los orificios con cinta adhesiva.



Cuando utilice cinta del tipo II, tenga cuidado de no tapan los orificios usados para detectar el tipo de cinta.

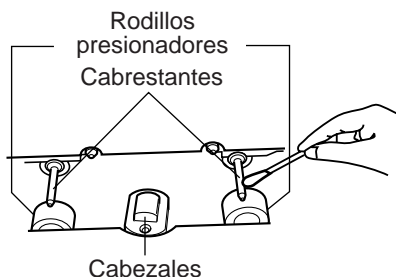
Para mantener la mejor calidad de sonido de grabación y de reproducción

Si están sucios los cabezales, cabrestantes, y rodillos presionadores de las platinas de cassette, podrá producirse lo siguiente:

- Pérdida de la calidad del sonido
- Sonido discontinuo
- Desvanecimiento
- Borrado incompleto
- Dificultades en la grabación

Para limpiar los cabezales, cabrestantes y rodillos presionadores

Limpie con un palillo de algodón humedecido con alcohol.

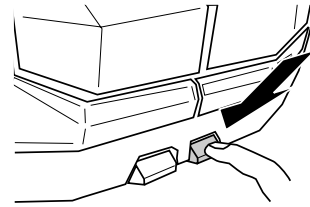


Para desmagnetizar los cabezales

Apague la unidad, y utilice un desmagnetizador de cabezales (disponible en las tiendas que venden productos electrónicos y discos).

Grabación de cintas en la platina B



1 Pulse EJECT  de la platina B.



2 Ponga un cassette grabable, con el lado expuesto de la cinta hacia abajo.

3 Cierre suavemente el portacassette.

4 Verifique la dirección de la cinta de la platina B.

- Si la dirección de la cinta no es correcta, pulse TAPE  dos veces y luego  para cambiar de dirección.

5 Comience a reproducir la fuente — FM, AM*, reproductor de CD, platina A o equipo auxiliar conectado a los jacks AUX.

- Cuando la fuente es CD, también podrá usar la grabación directa de CD (véase página 23) y la grabación con edición automática (véase página 24).
- Cuando la fuente es platina A, también podrá usar el método de duplicación. (Véase “Duplicación de cintas” en la página 23.)

* Consulte “Para grabar una emisora AM (MW/LW) — Corte de batido” en la página 23.

6 Comience a grabar.

En la unidad:

Pulse REC START/STOP.

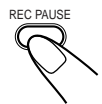
El indicador **REC** se enciende en la pantalla y se inicia la grabación.



En el control remoto:

1) Pulse REC PAUSE.


El indicador **REC** empieza a destellar en la pantalla.



2) Pulse TAPE .

El indicador **REC** deja de destellar y permanece iluminado, y se inicia la grabación.



Para detener la grabación, pulse REC START/STOP otra vez (o  en el control remoto).

Para detener la grabación temporalmente (excepto cuando la fuente de reproducción es la platina A), pulse REC PAUSE en el control remoto.
Para reanudar la grabación, pulse TAPE ◀▶.



Para sacar el cassette, pulse EJECT ▲ de la platina B.

Para grabar en ambos lados — Modo de inversión

Pulse REVERSE MODE de manera que el indicador del modo de inversión se encienda como — (↔).



- Cuando utiliza el modo de inversión para la grabación, empiece a grabar primero en la dirección de avance (▶). De lo contrario, la grabación se interrumpirá al terminar de grabar en un solo lado (inverso) de la cinta.

Para cancelar el modo de inversión, pulse el botón otra vez de manera que el indicador del modo de inversión se encienda como — →

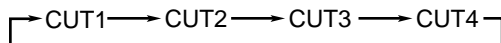
Para grabar una emisora AM (MW/LW) — Corte de batido

Mientras graba un radiodifusión en AM (MW/LW), se podrán escuchar batidos (nunca escuchados durante la audición del programa si no la graba).

En tal caso, pulse PROGRAM/RANDOM repetidas veces mientras está grabando, hasta que se reduzcan los batidos.



- Cada vez que usted pulsa el botón, la pantalla cambia de la siguiente manera:



Duplicación de cintas

Cuando efectúe la duplicación de las cintas, se recomienda usar el mismo tipo de cinta (tipo I o II) para la reproducción y la grabación.

1 Pulse TAPE ◀▶, y luego ■.

2 Ponga el cassette de fuente en la platina A, y un cassette grabable en la platina B.

- Ponga los cassette en ambas platinas para que las cintas se desplacen en la misma dirección de avance (▶).

3 Pulse DUBBING.

Se inicia la duplicación.



Para detener la duplicación, pulse ■.

Para sacar el cassette, pulse ▲ EJECT de la platina A y EJECT ▲ de la platina B.

Para grabar en ambos lados — Modo de inversión

Pulse REVERSE MODE de manera que el indicador del modo de inversión se encienda como — (↔).

Para cancelar el modo de inversión, pulse el botón otra vez de manera que el indicador del modo de inversión se encienda como — →

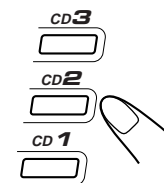
Grabación directa de CD

Todo lo del CD es copiado en la cinta en el mismo orden que el CD, o de acuerdo con el orden realizado para el modo de programación.

1 Ponga un cassette grabable en la platina B.

2 Ponga correctamente un disco en el círculo de la bandeja del disco, con su lado de etiqueta hacia arriba.

3 Pulse uno de los botones de número de disco (CD1 a CD3) para seleccionar el disco, y luego ■.



4 Pulse CD REC START.

Aparece “CD REC”, y el indicador **REC** se enciende en la pantalla.

Se inicia la grabación en la platina B y la reproducción en el reproductor de CD.

Al finalizar la grabación, aparece “CD REC FINISHED” en la pantalla, y el reproductor de CD y la platina B se detienen.



Para detener la grabación directa de CD, pulse ■.

Para sacar el cassette, pulse EJECT ▲ de la platina B.

Para grabar en ambos lados — Modo de inversión

Pulse REVERSE MODE de manera que el indicador del modo de inversión se encienda como — (↔).

- Cuando utilice el modo de inversión para la grabación directa de CD, empiece a grabar primero en la dirección de avance (▶). Cuando la cinta llegue al final mientras se está grabando una canción en la dirección de avance (▶), la última canción será grabada al comienzo del lado de inversión (◀).

Si inicia la grabación en el lado inverso (◀), la grabación se interrumpirá al terminar de grabar sólo en ese lado (inverso) de la cinta.

Para cancelar el modo de inversión, pulse el botón otra vez de manera que el indicador del modo de inversión se encienda como — →



Grabación con edición automática

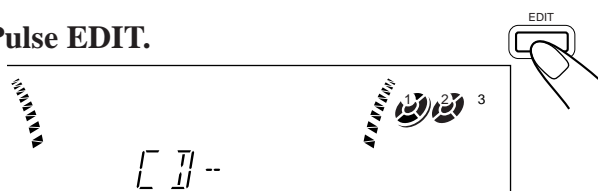
Utilizando la grabación con edición automática, podrá grabar las pistas del CD de manera que quepan en la cinta. La grabación con edición automática efectúa la programación seleccionando las pistas del CD en orden numérico. No obstante, para evitar que la última pista del lado delantero resulte cortada, se seleccionará la última pista para que quepa en la cinta remanente.

En la unidad SOLAMENTE:

1 Ponga correctamente un disco en el círculo de la bandeja del disco, con su lado de etiqueta hacia arriba.

- Si la fuente de reproducción actual no es el reproductor de CD, pulse CD ►/II, y luego ■ antes de proceder al paso siguiente.

2 Pulse EDIT.



3 Pulse el botón del número de disco (CD1 a CD3) correspondiente al disco desde el cual desea grabar.



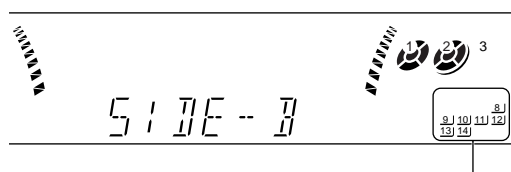
Aparece el largo óptimo de cinta para este disco.

Para cambiar manualmente el largo de la cinta

Si el largo de cinta seleccionado no es satisfactorio, podrá cambiar el largo de la cinta pulsando ◀◀◀ o ▶▶▶.

Usted podrá seleccionar el largo de la cinta entre los siguientes — 40, 46, 50, 54, 60, 64, 70, 74, 80, 84 y 90.

4 Pulse SET.



Aparecen las pistas que se van a grabar en el lado inverso (SIDE-B).

- Cada vez que usted pulsa el botón, las pistas a grabar en el lado delantero (SIDE-A) y en el lado inverso (SIDE-B) cambian alternativamente.

5 Ponga un cassette grabable del largo apropiado en la pista B.

6 Pulse REVERSE MODE de manera que se encienda el indicador del modo de inversión como (↔).

- Si no se activa el modo de inversión (↔), la grabación se detiene al terminar de grabar en el lado delantero de la cinta.

7 Pulse CD REC START.

El indicador **REC** se enciende en la pantalla.

La platina B comienza a grabar, y unos 10 segundos después, el reproductor de CD empieza a reproducir. Al finalizar la grabación, "CD REC FINISHED" aparece en la pantalla, y el reproductor de CD y la platina B se detienen.

- Si la cinta no está rebobinada, la platina B la rebobinará antes de que se inicie la grabación.
- Se creará automáticamente una sección en blanco de aproximadamente 10 segundos al comienzo de cada lado de la cinta.

Para detener la grabación con edición automática;

Pulse ■ o REC START/STOP para crear una sección en blanco de 4 segundos en la cinta grabada. (Recuerde que la sección en blanco de 4 segundos es importante cuando se utiliza la exploración de piezas musicales — consulte la página 19).

Para cancelar la grabación con edición automática;

- Pulse PROGRAM/RANDOM antes o después de la reproducción. (La unidad entra en el modo de reproducción programada, aleatoria, o continua).

O

- Pulse ▲ para el disco que se ha seleccionado.

Para sacar el cassette, pulse EJECT ▲ de la platina B.

Uso de los temporizadores


Se disponen de tres temporizadores — Temporizador de grabación, temporizador de ajuste diario, y temporizador de apagado (“Sleep”).

Antes de usar estos temporizadores, deberá ajustar el reloj incorporado a la unidad. (Consulte la página 10).

Uso del temporizador de ajuste diario

Con el temporizador de ajuste diario, podrá despertarse con la música o su programa de radio favorito.

Cómo funciona el temporizador de ajuste diario

La unidad se enciende automáticamente, ajusta el volumen al nivel preestablecido, y empieza a reproducir la fuente especificada al llegar la hora de inicio programada (el indicador  destella justo antes de la hora de inicio programada y continúa destellando mientras está operando el temporizador).

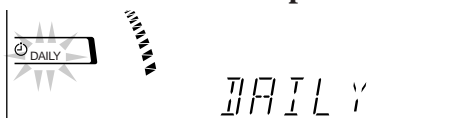
Luego, al llegar a la hora de término programada (“OFF” destella justo antes de la hora de apagado), la unidad se apaga automáticamente (en espera).

Los ajustes del temporizador permanecen almacenados en la memoria hasta que usted los cambie.

- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si el ajuste se cancela antes de haber terminado, comience otra vez desde el paso 1.
- Si cometió algún error mientras estaba ajustando el temporizador, pulse CANCEL. (Sin embargo, esto no siempre funciona. Si CANCEL no funciona, pulse CLOCK/TIMER repetidas veces y comience otra vez desde el paso 1).

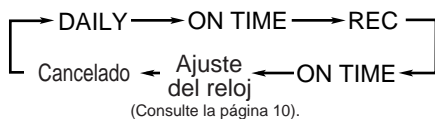
En la unidad SOLAMENTE:

1 Pulse CLOCK/TIMER hasta que aparezca “DAILY” en la pantalla.



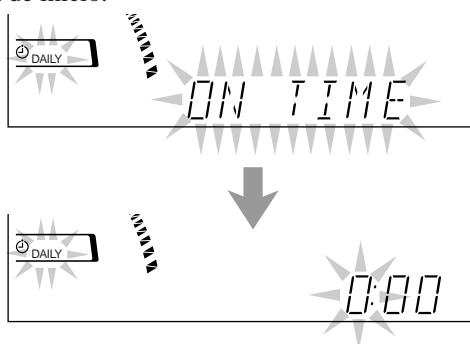
El indicador DAILY también empieza a destellar en la pantalla.

- Cada vez que usted pulsa el botón, los modos de ajuste del temporizador cambian de la siguiente manera:







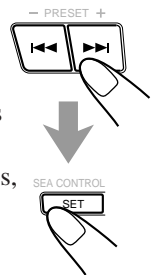
2 Pulse CLOCK/TIMER otra vez.

Aparece “ON TIME” durante 2 segundos, y luego la unidad entra en el modo de ajuste de la hora de inicio.







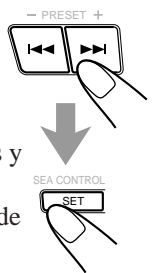
3 Indique la hora de inicio deseada.

- 1) Pulse  o  para ajustar la hora, y luego pulse SET.
 - 2) Pulse  o  para ajustar los minutos y luego pulse SET.
- Aparece “OFF TIME” durante 2 segundos, y luego la unidad entra en el modo de ajuste de la hora de término.





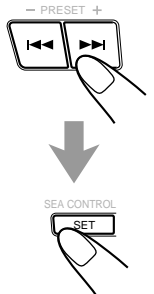
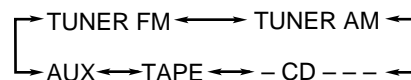
4 Indique la hora de término deseada (en espera).

- 1) Pulse  o  para ajustar la hora, y luego pulse SET.
 - 2) Pulse  o  para ajustar los minutos y luego pulse SET.
- La unidad entra en el modo de selección de fuente.



5 Pulse o para seleccionar la fuente que se va a reproducir, y luego pulse SET.

- Cada vez que usted pulsa  o , la fuente cambia de la siguiente manera:



TUNER FM: sintoniza una emisora FM preajustada. → vaya al paso 6.

TUNER AM: sintoniza una emisora AM (MW/LW) preajustada. → vaya al paso 6.

- CD - - - -: se reproduce la pista especificada del disco especificado. → vaya al paso 6.

- Asegúrese de que haya un CD en la bandeja del número de disco seleccionado.





TAPE: se reproduce la cinta de la platina A o B. → vaya al paso 7.

- Asegúrese de que la cinta esté cargada en la platina cuyo indicador (A o B) esté encendido en la pantalla.
- Asegúrese de que la dirección de la cinta sea correcta.

AUX: se reproduce una fuente exterior. → vaya al paso 7.



- Para usar este ajuste, el componente exterior debe estar equipado con la función de temporizador.

6 Cuando selecciona “- CD - - -”

- 1) Pulse  o  para seleccionar el número de disco, y luego pulse SET.
- 2) Pulse  o  para ajustar el número de pista, y luego pulse SET.
La unidad entra en el modo de ajuste de volumen.



Cuando selecciona “TUNER FM” o “TUNER AM”

Pulse  o  para seleccionar el número de emisora preajustada, y luego pulse SET.
La unidad entra en el modo de ajuste de volumen.

7 Pulse o para ajustar el nivel de volumen.

- Usted podrá seleccionar el nivel de volumen entre cuatro niveles. Si selecciona “VOL - - -”, el volumen se ajusta al último nivel en que estaba ajustado al apagar la unidad.



8 Pulse SET para finalizar el ajuste de temporizador de ajuste diario.

El indicador DAILY deja de destellar y permanece iluminado. Los ajustes realizados por usted se visualizan en la pantalla en orden secuencial.



9 Pulse para apagar la unidad (en espera) si ha ajustado el temporizador de ajuste diario con la unidad encendida.

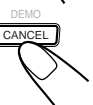


Para activar o desactivar el temporizador de ajuste diario después de terminar su ajuste

1 Pulse CLOCK/TIMER repetidas veces hasta que aparezca “DAILY” en la pantalla.



2 Para desactivar el temporizador de ajuste diario, pulse CANCEL.



El indicador DAILY deja de visualizarse en la pantalla.

El temporizador de ajuste diario se cancela, pero su ajuste queda retenido en la memoria.

Para activar el temporizador de ajuste diario, pulse SET.



El indicador DAILY se enciende en la pantalla.

Los ajustes realizados por usted aparecen en la pantalla en orden secuencial para su confirmación.




Si enciende la unidad al llegar a la hora de inicio programada por el temporizador

El temporizador de ajuste diario no funciona.

Uso del temporizador de grabación

Con el temporizador de grabación, podrá grabar automáticamente un programa de radio en una cinta.

Cómo funciona el temporizador de grabación

La unidad se enciende automáticamente, sintoniza la emisora especificada, ajusta el nivel de volumen a “0”, y empieza a grabar cuando llega la hora de inicio programada (el indicador  destella justo antes de la hora de inicio, y continúa destellando mientras está operando el temporizador). Posteriormente, cuando llega la hora de término programada, (aparece “OFF” justo antes de la hora de término) la unidad se apaga automáticamente (en espera).

Los ajustes del temporizador permanecen almacenados en la memoria hasta que usted los cambie.

- Hay un límite de tiempo para realizar los siguientes pasos. Si se cancelan los ajustes antes de haber terminado, comience otra vez desde el paso 1.
- Si cometió algún error mientras estaba ajustando el temporizador, pulse CANCEL. (Sin embargo, esto no siempre funciona. Si CANCEL no funciona, pulse CLOCK/TIMER repetidas veces y comience otra vez desde el paso 1).

En la unidad SOLAMENTE:

1 Ponga un cassette grabable en la platina B.

2 Pulse CLOCK/TIMER hasta que aparezca “REC” en la pantalla.

El indicador REC también empieza a destellar en la pantalla.

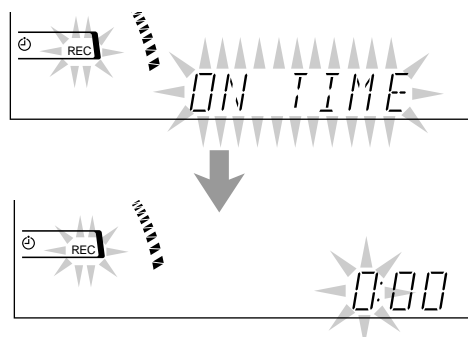


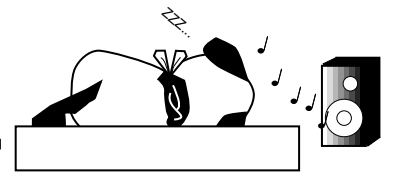
- Cada vez que usted pulsa el botón, los modos de ajuste del temporizador cambian de la siguiente manera:



3 Pulse CLOCK/TIMER otra vez.

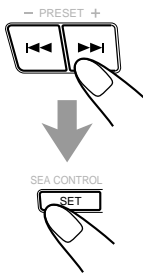
Aparece “ON TIME” durante 2 segundos y luego la unidad entra en el modo de ajuste de la hora de inicio.





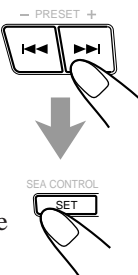
4 Indique la hora de inicio deseada.

- 1) Pulse ◀◀ o ▶▶ para ajustar la hora, y luego pulse SET.
- 2) Pulse ◀◀ o ▶▶ para ajustar los minutos, y luego pulse SET.
Aparece "OFF TIME" durante 2 segundos, y luego la unidad entra en el modo de ajuste de la hora de término.



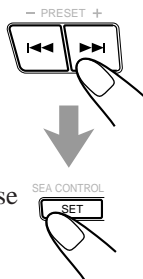
5 Indique la hora de término deseada (en espera).

- 1) Pulse ◀◀ o ▶▶ para ajustar la hora, y luego pulse SET.
- 2) Pulse ◀◀ o ▶▶ para ajustar los minutos y luego pulse SET.
La unidad entra en el modo de selección de emisora preajustada.



6 Seleccione la emisora preajustada.

- 1) Pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar la banda ("TUNER FM" o "TUNER AM"), y luego pulse SET.
- 2) Pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar un número de canal preajustado, y luego pulse SET.
El indicador REC deja de destellar y permanece iluminado. Los ajustes realizados por usted se visualizan en la pantalla de manera secuencial.



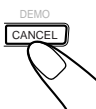
7 Pulse ⏻ para apagar la unidad (en espera), si es necesario.



Si desea escuchar otra fuente mientras está grabando pulse REC START/STOP para detener la grabación. No podrá cambiar de fuente si no la detiene.

Para activar o desactivar el temporizador de grabación después de realizar su ajuste

- 1) Pulse CLOCK/TIMER repetidas veces hasta que aparezca "REC" en la pantalla.
- 2) Para desactivar el temporizador de grabación, pulse CANCEL.
El indicador REC desaparece de la pantalla. El temporizador de grabación se cancela, pero su ajuste queda retenido en la memoria.



Para activar el temporizador de ajuste de grabación, pulse SET.

El indicador REC se enciende en la pantalla. Los ajustes realizados por usted aparecen en la pantalla en orden secuencial para su confirmación.



Uso del temporizador de apagado ("Sleep")

Con el temporizador de apagado, podrá quedarse dormido mientras escucha música. El temporizador de apagado se puede programar estando la unidad encendida.

Cómo funciona el temporizador de apagado

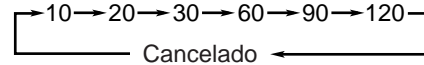
La alimentación de la unidad se desconecta automáticamente tras un lapso de tiempo predeterminado.

En el control remoto SOLAMENTE:

1 Pulse SLEEP.

Aparece el lapso de tiempo a transcurrir hasta la hora de apagado y el indicador SLEEP empieza a destellar en la pantalla.

- Cada vez que usted pulsa el botón, el lapso de tiempo cambia de la siguiente manera:



2 Espere unos 5 segundos después de especificar el lapso de tiempo.

El indicador SLEEP deja de destellar y permanece iluminado.

Para verificar el tiempo que queda hasta la hora de apagado, pulse SLEEP una vez para que se visualice el tiempo que queda para el apagado durante unos 5 segundos.

Para cambiar la hora de apagado, pulse SLEEP repetidas veces hasta que aparezca el lapso de tiempo deseado en la pantalla.

Para cancelar el ajuste, pulse SLEEP repetidas veces hasta que desaparezca el indicador SLEEP.

- Desconectando la alimentación de la unidad también se cancela el temporizador de apagado.

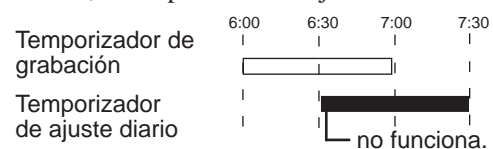
Prioridad del temporizador

Como los temporizadores pueden ajustarse independientemente, usted podría preguntarse qué pasaría si hay conflicto en la programación y un programa se sobrepone a otro.

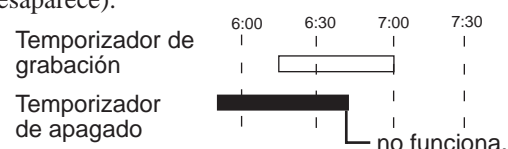
A continuación se mencionan algunos ejemplos.

- El temporizador de grabación tiene prioridad sobre el temporizador de ajuste diario y el temporizador de apagado.

Si programa el temporizador de ajuste diario para que se active mientras está operando el temporizador de grabación, el temporizador de ajuste diario no se activará.



Si programa el temporizador de grabación para que se active mientras está funcionando el temporizador de apagado, este último no funcionará (el indicador SLEEP no desaparece).



Información adicional



Descripción de los códigos PTY:

NEWS:	Noticias.
AFFAIRS:	Programas temáticos que van de noticias a asuntos de actualidad — debates o análisis.
INFO:	Programas que ofrecen información sobre una amplia variedad de temas.
SPORT:	Programas destinados a todos los eventos deportivos.
EDUCATE:	Programas educacionales.
DRAMA:	Radioteatro.
CULTURE:	Programas relacionados con la cultura nacional o regional, incluyendo idioma, teatro, etc.
SCIENCE:	Programas sobre ciencias naturales y tecnología.
VARIED:	Otros programas tales como acertijos, juegos de panel y entrevistas.
POP M:	Estilo de música comercial de aceptación popular.
ROCK M:	Música rock.
M.O.R. M:	Música contemporánea fácil de escuchar.
LIGHT M:	Música ligera, instrumental y composiciones.
CLASSICS:	Interpretaciones de las principales piezas orquestales, sinfonías, música de cámara, etc.
OTHER M:	Música que no entra en ninguna de las otras categorías.
WEATHER:	Informes y pronósticos del tiempo.

FINANCE:	Informes sobre el mercado de valores, comercio, compraventa, etc.
CHILDREN:	Programas para auditorio infantil.
SOCIAL A:	Programas sobre sociología, historia, geografía, psicología y sociedad.
RELIGION:	Programas religiosos.
PHONE IN:	Llamadas realizadas por el público para expresar sus puntos de vista ya sea por teléfono o en un foro público.
TRAVEL:	Información sobre viajes.
LEISURE:	Programas sobre actividades recreativas.
JAZZ:	Música jazz.
COUNTRY:	Canciones originarias o que siguen la tradición de los Estados Americanos de Sur.
NATIONAL:	Música popular actual de la nación o región en el idioma de ese país.
OLDIES:	Música de la era conocida como “de oro” de la música popular.
FOLK M:	Música cuyas raíces se encuentran en la cultura musical de un determinado país.
DOCUMENT:	Programa basado en hechos reales, presentado en un estilo investigador.
TRAFFIC:	Anuncios sobre el tráfico.

La clasificación de los códigos PTY para algunas emisoras FM podría ser diferente de la lista anterior.

Mantenimiento

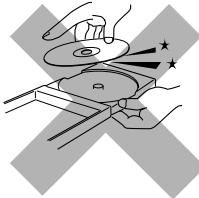


Para obtener el máximo rendimiento de la unidad, mantenga limpios los discos, las cintas, y el mecanismo.

Manejo de los discos



- Saque el disco de su estuche sujetándolo por los bordes, mientras presiona ligeramente el orificio central.
- No toque la superficie brillante del disco, ni doble el disco.
- Ponga el disco en su estuche después del uso para que no se deforme.



- Tenga cuidado de no rayar la superficie del CD cuando vuelva a colocarlo en su estuche.
- Evite la exposición directa a la luz del sol, a temperaturas extremas, y a la humedad.



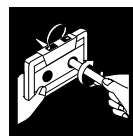
Para limpiar el disco

Usando un lienzo suave, limpie el disco con movimientos rectos desde el centro hacia el borde.



NO utilice ningún tipo de solvente — como limpiador de discos convencional, pulverizadores, diluyente, o bencina — para limpiar el CD.

Manejo de las cintas cassette



- Si la cinta está floja en su cassette, elimine la flojedad haciendo girar uno de los carretes con un lápiz.
- Si la cinta está floja podrá quedar estirada, cortada o enredada en el cassette.



- Tenga cuidado de no tocar la superficie de la cinta.



- No almacene las cintas en:
 - Lugares polvorientos
 - Directamente a la luz del sol o al calor
 - Lugares de mucha humedad
 - Cerca de un imán

Localización de averías



Si tiene algún problema con su unidad, verifique la siguiente lista para ver si consigue resolver el problema antes de acudir al centro de servicio.

Si el problema persiste a pesar de las indicaciones contenidas en esta lista, o si la unidad está físicamente dañada, solicite el servicio a personal cualificado, como por ejemplo, su proveedor.

Síntoma	Causa posible	Acción correctiva
No se escucha el sonido.	Conexiones flojas o incorrectas.	Verifique todas las conexiones y realice las correcciones. (Consulte las páginas 6 a 9).
Difícil de escuchar las emisiones debido a los ruidos.	<ul style="list-style-type: none">Las antenas están desconectadas.La antena de cuadro de AM está muy cerca de la unidad.La antena de FM no está debidamente extendida y posicionada.	<ul style="list-style-type: none">Vuelva a conectar las antenas correcta y firmemente.Cambie la posición y la dirección de la antena de cuadro de AM.Extienda la antena de FM para obtener la mejor recepción.
Discontinuidad en el sonido del disco.	El disco está rayado o sucio.	Limpie o reemplace el disco. (Consulte la página 28).
La bandeja del disco no se abre o cierra.	<ul style="list-style-type: none">El cable de alimentación de CA no está enchufado.Las bandejas están bloqueadas.	<ul style="list-style-type: none">Desenchufe el cable de alimentación de CA.Desbloquee las bandejas. (Consulte la página 18).
El disco no se reproduce.	El disco está puesto boca abajo.	Coloque el disco con el lado de la etiqueta hacia arriba.
Los portacassettes no se pueden abrir.	Se desenchufó el cable de alimentación de CA mientras la cinta estaba corriendo.	Encienda la unidad.
Grabación imposible.	Se han removido las lengüetas pequeñas del dorso del cassette.	Tape los orificios con cinta adhesiva.
Las operaciones están inhabilitadas.	El microprocesador incorporado podría no funcionar correctamente debido a interferencias eléctricas exteriores.	Desenchufe el cable de alimentación de CA y vuélvalo a conectar.
No es posible operar la unidad desde el control remoto.	<ul style="list-style-type: none">Hay un obstáculo en la trayectoria entre la unidad de control remoto y el sensor remoto de la unidad.Las pilas están agotadas.	<ul style="list-style-type: none">Retire el obstáculo.Cambie las pilas.



Amplificador

Potencia de salida (IEC 268-3/DIN)

Frontal:

75 W por canal, RMS mín., ambos canales accionados de 6 Ω a 1 kHz, con una distorsión armónica total no mayor que 0,9%.

Central:

25 W, RMS mín., accionado de 8 Ω a 1 kHz, con una distorsión armónica total no mayor que 0,9%.

Trasera:

12,5 W por canal, RMS mín., ambos canales accionados de 16 Ω a 1 kHz, con una distorsión armónica total no mayor que 0,9%.

Sensibilidad/impedancia de entrada de audio (a 1 kHz)

AUX: 400 mV/50 k Ω

Nivel de salida de audio:

AUX: 270 mV

Salida digital: CD OPTICAL DIGITAL OUTPUT

Longitud de la onda de señal: 660 nm

Nivel de salida: -21 dBm a -15 dBm

Altavoces/impedancia:

Frontal: 6 Ω - 16 Ω

Central: 8 Ω - 16 Ω

Trasera: 16 Ω - 32 Ω

Sintonizador

Margen de sintonización de FM: 87,50 MHz - 108,00 MHz

Margen de sintonización de AM: MW: 522 kHz - 1.629 kHz

LW: 144 kHz - 288 kHz

Reproductor de CD

Capacidad de CD: 3 CDs

Margen dinámico: 85 dB

Relación señal a ruido: 90 dB

Lloro y fluctuación: No medible

Platina de cassette

Respuesta de frecuencia:

Normal (tipo I): 50 Hz - 14.000 Hz

CrO₂ (tipo II): 50 Hz - 14.000 Hz

Metal (tipo IV): 50 Hz - 14.000 Hz (sólo para reproducción)

Lloro y fluctuación: 0,15% (WRMS)

Generalidades

Requisitos de potencia: AC 230 V \sim , 50 Hz

Consumo de energía: 140 W (en funcionamiento)

14 W (en espera)

Dimensiones (aprox.): 265 mm x 315 mm x 341 mm (An/Al/Pr)

Peso (aprox.): 9,5 kg

Accesorios suministrados

Consulte la página 6.

El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.

